MANUAL DE USUARIO

USER MANUAL

GUIDE DE L'UTILISATEUR

BENUTZERHANDBUCH

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

elebia®

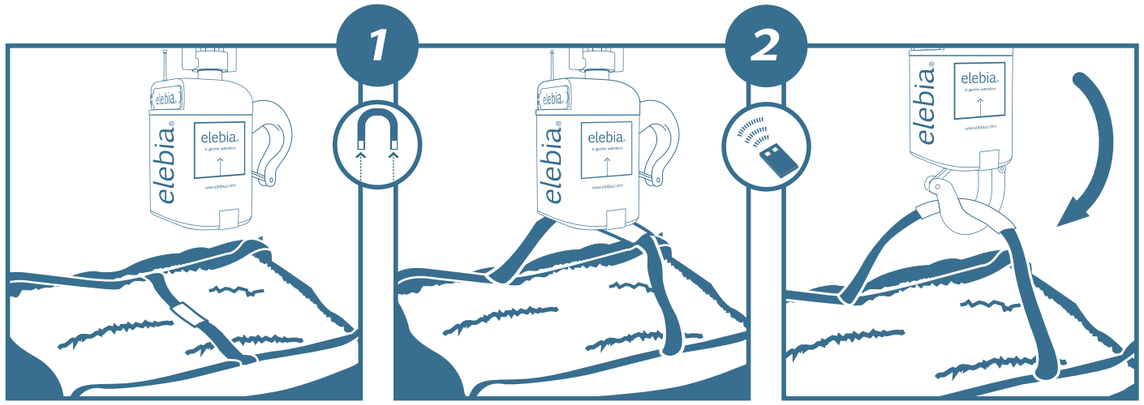
elebia

ES EN FR DE GR

Sistema de enganche automático elebia®

Así de simple...

1,2, elebia®

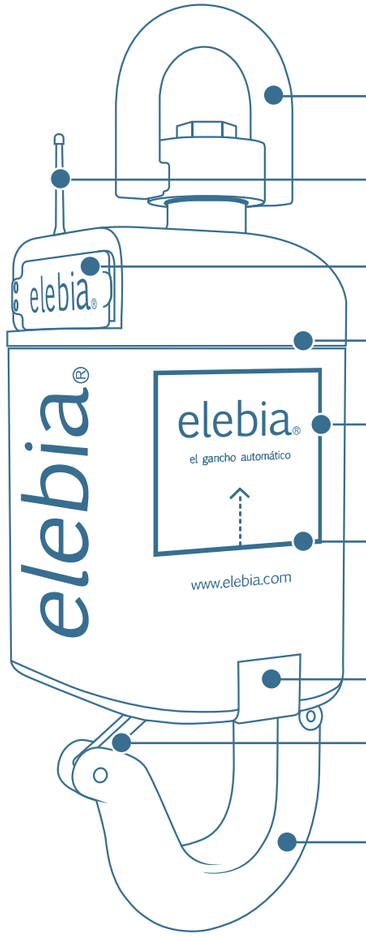


elebia® presenta el sistema de enganche automático a control remoto que engancha y libera las cargas por ti, evitando manipulaciones y desplazamientos. El sistema patentado elebia® tiene un imán en su zona inferior, el cual, al ser aproximado a la carga, atrae y orienta la eslinga. El usuario pulsa un botón del control remoto, el gancho cierra, atrapando la eslinga y elevando la carga, sin manipulación alguna. El sistema funciona con eslingas de cable, eslingas de cadena, anillas de elevación tradicionales, eslingas textiles*, la pinza portapalets e incluso bigbags.

Visite **www.elebia.com** y véalo en VIDEO.

Nota legal: este folleto tiene carácter meramente informativo. El fabricante se reserva el derecho a modificar las especificaciones.

Características principales del elebia®e5-e10



- Cáncamo giratorio.
- Antena flexible.
- Batería de lítio extraíble y recargable.
- Cuerpo en acero de alta resistencia.
- Carcasa de aluminio de alta resistencia.
- Recubrimiento plástico poliéster resistente a impactos y corrosión.
- Generador de campo magnético elebia®
- Gatillo de seguridad de acero inoxidable accionado por muelle y fácil apertura para operación manual.
- Gancho forjado en acero de alta resistencia.

WLL e5 - 5tn e10 - 10tn

SF: 4:1

IP65

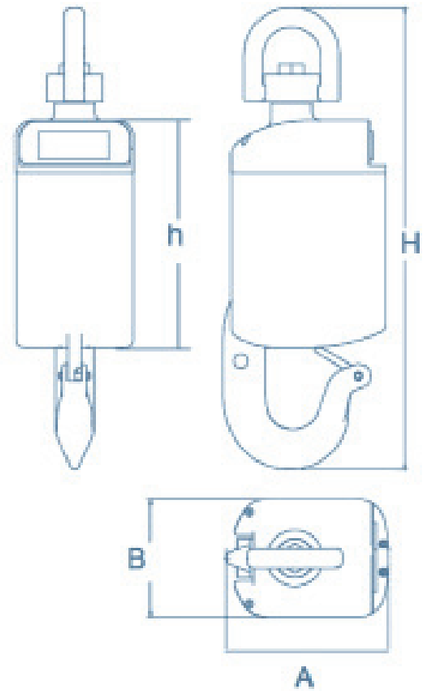
Nota legal: este folleto tiene carácter meramente informativo. El fabricante se reserva el derecho a modificar las especificaciones.

elebia

ES EN FR DE GR

Especificaciones del sistema elebia®

Modelo:	e5	e10
Working Load Limit:	5000kg	10000Kg
Safety Factor:	4:1	4:1
Peso aproximado:	35Kg	40Kg
H,h,A,B (Cm):	65,49,22,17	72,49,22,17
Rango temp. trabajo:	-20 a 85ºC	-20 a 85ºC
Control remoto propio	incluido	incluido
Batería:	incluido	incluido
Cargador batería:	incluido	incluido
Peso máximo que puede desprender (*)	4 Kg	4 Kg
IP:	65	65
Atmósferas explosivas	no apto	no apto

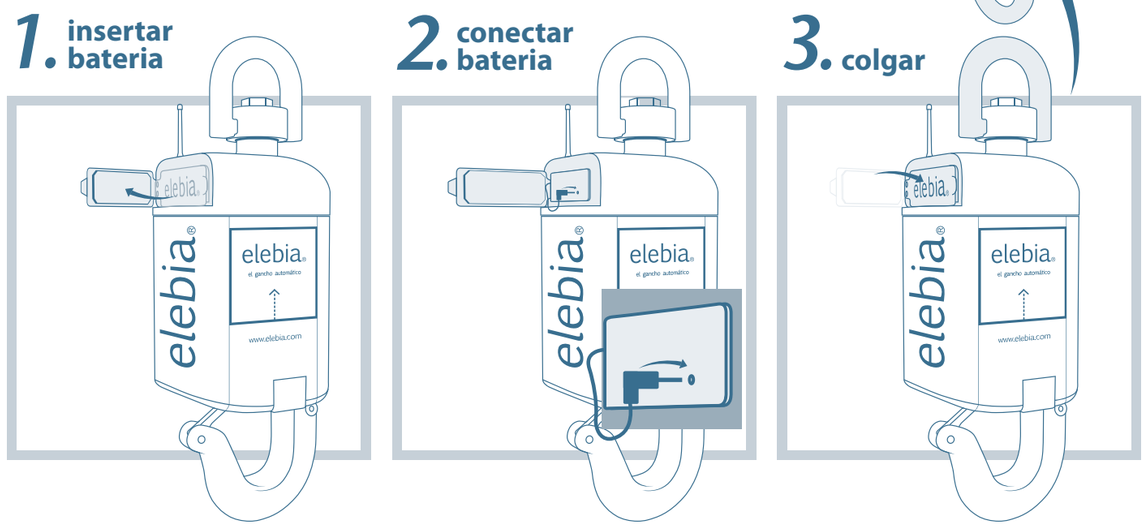


(*) diseñado para que pueda desprender los elementos de eslingado de menos de 4 Kg de peso. En caso de intentar desprender pesos superiores, la electrónica de control, interrumpirá la maniobra de apertura.

Instalación del sistema elebia®

Simplemente, conectar la batería, acoplar a la grúa (mediante un elemento adecuado. Opcionalmente, y mediante instalación por parte de personal cualificado (taller oficial elebia ®), se puede emplear un canal libre del control de la grúa.

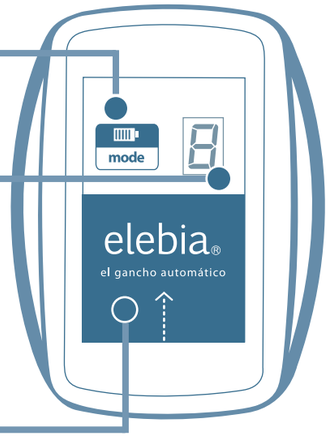
*Se recomienda realizar una carga completa de la batería (2,5 horas) antes de empezar a trabajar.



elebia

ES EN FR DE GR

Control remoto elebia®



Pulsar y mantener 5 segundos para cambiar entre modo "Fast" y "Safe"

0 a 9 – nivel de batería del e5
S – Safe mode
F – Fast mode
C – Check (revisión / mantenimiento)

Abre o cierra el gancho (en modo "safe", es necesario pulsar antes el botón "mode")

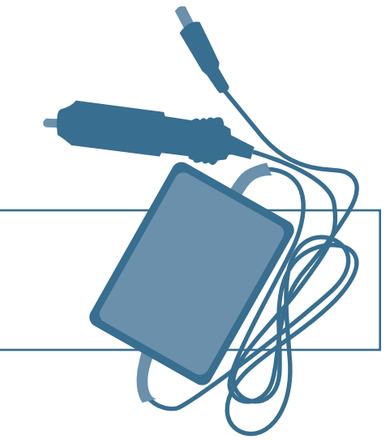
Alimentación	1 Pila de Litio 3V (CR2032)
Combinaciones Código Disponibles	65.536 distintas
Detección de Errores en Transmisión	2 bytes CRC + Forward Error Correction
Pulsadores	2
Selección de frecuencia	1
Frecuencias	868.95 MHz / 869.85 Mhz
Comunicación	Bidireccional retorno de estado de bateria del receptor
Homologaciones	Telecomunicaciones EN 300 220
	Compatibilidad Electromagnética EN 301 489
	Baja Tensión EN 60730
Potencia Radiada	menor de 5 dBm
Antena	Circuito impreso
Alcance	100 metros
Consumo Reposo / Funcionamiento transmisión	5uA / 20mA
Temperatura Trabajo	-20 a +85 ºC
Dimensiones	Caja Minitel (68 x 52 x 17 mm)

Cargador 24v cc

FUNCIONAMIENTO

Conectar al receptaculo del encendedor del vehiculo el conector correspondiente (Conector de mechero) y el jack que se encuentra al otro extremo del cable, a la bateria.

* Recomendación:
Aunque la carga de la bateria se corta al terminar el proceso de carga, se recomienda desconectar el adaptador/cargador, una vez terminado el proceso (3horas).

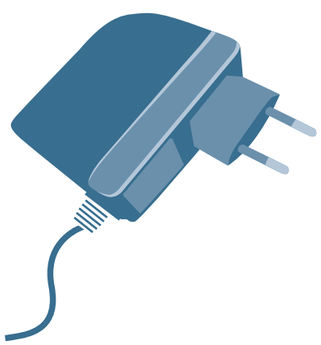


IMPORTANTE
Este adaptador/cargador, debera ser utilizado exclusivamente en vehiculos con conector de 24Voltios.

Cargador 230v (accesorio no incluido):

Cargador especialmente diseñado para células y packs de litio ION y litio Pólimero.

Especificaciones	**Características técnicas**
Número de células	6 células en series Li-ION/Li-Polímero
Tensión de entrada	100V - 240V 50Hz - 60Hz 0.15max
Tensión de salida	25.2V
Intensidad de salida	1A Max.
Indicación de carga	Si, mediante led rojo
Indicación carga completa	Si, mediante led verde
Dimensiones	52 x 33 x 75 mm
Peso	135gr
Recomendaciones	Solo para uso interior
	Solo recargar packs de Li-ION/Li-Polímero



ES

EN

FR

DE

GR

Inspección y mantenimiento del sistema elebia®

Mantener en buen estado el sistema elebia® alargará su vida útil y le permitirá trabajar con seguridad. Es responsabilidad del usuario respetar las 'Recomendaciones de seguridad' adjuntas en el presente manual, así como realizar las inspecciones pertinentes y retirar el dispositivo en caso de deterioro o mal funcionamiento.

Se recomienda inspección visual frecuente, en busca de grietas y deformaciones, así como una inspección de cotas críticas (apertura de gancho). En caso de grietas o deformaciones superiores al 1%, el dispositivo deberá ser retirado.

Se debe realizar como mínimo una revisión anual. Cada 10.000 ciclos, aparecerá en el display una C de "check". Es momento para acercarse a su distribuidor oficial, donde realizaran una inspección y mantenimiento preventivo. La periodicidad de las inspecciones podría variar en función de la intensidad y forma de uso de cada caso.

No realizar las revisiones y mantenimiento, es motivo de anulación de la garantía.

Garantia

La garantía de los productos elebia® es de 2 años de piezas y mano de obra, para el uso previsto y recomendado en el manual de uso del sistema. Quedan exentos de la garantía las baterías y operaciones de mantenimiento, tanto materiales como mano de obra.

Recomendaciones de Seguridad

Debido a que el fabricante no tiene control directo sobre la operación del sistema elebia®, es responsabilidad del usuario y del personal operador el manejo seguro del equipo. Se ha seguido la norma ANSI/ASMEB30.16 como guía en la preparación de esta lista de LO QUE SE DEBE y LO QUE NO SE DEBE HACER. Pida un ejemplar a su supervisor. Cada aviso está dentificado según la norma ANSI/NEMAZ535.4, ya sea con el signo de PRECAUCIÓN o ADVERTENCIA, para indicar el grado de seriedad.

⚠ NOTA: el sistema elebia® incorpora un potente imán. No aproximar elementos metálicos. Tarjetas magnéticas, tarjetas de crédito, discos duros y otros elementos magnetizables pueden quedar dañados en caso de aproximarlos al iman.

⚠ NOTA: desconectar las fuentes de alimentación antes de manipular.

Aviso:

En ninguna circunstancia, el fabricante asume ninguna responsabilidad por el uso de estas recomendaciones que son voluntarias y tampoco las garantiza. Las recomendaciones no tienen precedencia sobre normas y reglamentos.

Averías:

En caso de avería o mal funcionamiento, retirar el dispositivo y acudir al servicio técnico.

Normativa

-Directiva de seguridad
-de Máquinas (D89/37/CEE)
-UNE-EN 1050
-UNE-EN ISO 12100-1
-UNE-EN ISO 12100-2
-UNE-EN 61000-6-4
-UNE-EN 61000-6-2

-D89/391/CEE
-D89/654/CEE
-D89/655/CEE
-D89/656/CEE
-D92/58/CEE 9ª
-UNE-EN 1677
-EN 10204 3.1.B

-Aseguramiento de la calidad de la producción según ISO 9001
-Cada dispositivo se entrega con marca CE y declaración de conformidad CE.
-ELEBIA es miembro de la F.E.M. Federación Europea de Manutención

Precaución

El uso inadecuado del sistema elebia® puede crear una situación potencialmente peligrosa, que de no evitarse, puede resultar en muerte o graves lesiones. Para evitar dicha situación, el operador debe:

1. NO operar el sistema elebia® si está funcionando incorrectamente o de manera inusual.
2. NO operar el sistema elebia® antes de haber leído y entendido completamente las instrucciones o manuales de operación y mantenimiento del fabricante.
3. NO operar el sistema elebia® si ha sido modificado sin la aprobación del fabricante.
4. NO levantar ni tirar más de la carga estipulada para el sistema elebia®.
5. NO usar el sistema elebia® si está dañado, le faltan componentes o no está trabajando correctamente.
6. NO usar el sistema elebia® con la eslingas de carga torcidas, enredadas, dañadas o gastadas.
7. NO usar el sistema elebia® para levantar, soportar o transportar personas.
8. NO levantar cargas sobre personas y asegurarse de que éstas permanezcan alejadas de la carga.
9. NO intentar trabajar con el equipo ni repararlo si está dañado.
10. NO aplicar la carga a la punta del gancho o al seguro del mismo.
11. NO desatienda la carga soportada por el sistema elebia® a menos que tome precauciones específicas.
12. NO permitir el uso sistema elebia® para hacer contacto eléctrico o tierra para operaciones de soldadura.
13. NO intentar abrir el gancho elebia® cuando esté en carga. Cuando el sistema soporta una carga >= 4Kg nunca abrirá, pese a que se le de la orden.
14. Si intenta abrir el gancho elebia® cuando esté soportando cargas de menos de 4Kg, el sistema abriría dejandolas caer, pudiendo causar daños.
15. Siempre que el gancho transporte elementos de eslingado o cargas < 4kg, trabajar con el control remoto en modo “safe”. De esta manera, se evita el peligro de que una pulsación involuntaria libere la carga.
16. NO usar el imán para elevar cargas. Su única función es atraer y orientar la eslinga o anilla metálica, para luego depositarla en el interior del gancho.
17. NO permitir que la cadena o el gancho sean tocados por un electrodo de soldadura cargado.
18. NO retirar ni tapar los rótulos de advertencia del sistema elebia®.
19. NO operar el sistema elebia® si no ha sido asegurado adecuadamente.
20. NO elevar cargas a menos que la(s) eslinga(s) de carga u otros accesorios sean del debido tamaño y estén sujetos adecuadamente al gancho.
21. NO accionar el dispositivo si hay personas tocándolo o muy próximas a él.
22. NO operar el sistema elebia® cuando éste no esté en posición vertical.
23. NO levantar cargas que no estén balanceadas ni aseguradas o si la sujeción de la carga no está asegurada; tensionar cuidadosamente la holgura.
24. NO operar el sistema elebia® a menos que todas las personas estén y permanezcan fuera del área de la carga soportada.
25. Notificar todo mal funcionamiento o desempeño anormal del sistema elebia®, después de que haya sido desconectado para su reparación.
26. NO operar el sistema elebia® si le faltan los rótulos o calcomanías de seguridad o están ilegibles.
27. Estar familiarizados con los controles, procedimientos y advertencias de operación del sistema elebia®.

elebia

ES EN FR DE GR

Advertencias

1. Mantener una postura firme o asegurarse de alguna forma cuando opere el sistema elebia.
2. Usar el seguro del gancho. Los seguros son para retener eslingas, cadenas, etc. solamente en condiciones de holgura.
3. Asegurarse de que el seguro del gancho esté cerrado sin soportar ninguna carga.
4. Asegurarse de que la carga esté libre para moverse y que libre todos los obstáculos.
5. Evitar columpiar la carga o el gancho.
6. Inspeccionar el sistema elebia regularmente, sustituir partes dañadas o gastadas y mantener registros apropiados de mantenimiento.
7. Usar las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante cuando se repare la unidad.
8. NO permitir que la atención se le desvíe del manejo del sistema elebia.
9. NO permitir que el sistema elebia, debido al manejo incorrecto del mismo, golpee estructuras u objetos.
10. NO ajustar ni reparar el sistema elebia a menos que lo haga personal calificado.
11. Efectúe las rutinas de mantenimiento recomendadas

Declaración de conformidad y certificado del fabricante

ARTISORRA, S.L.U., con domicilio social en Ctra de la Roca, Km 12, 08105 Sant Fost de Campcentelles, CIF: B60781168, con certificado ISO 9001 nº 9000041.

DECLARA:

Bajo su única responsabilidad, que el siguiente sistema de enganche automático **elebia®** modelo **e5** con carga máxima de utilización de 5t , fuerza de prueba de fabricación 122,7 KN y fuerza mínima de rotura alcanzada de 196,2 KN y modelo **e10** con carga máxima de utilización de 10t , fuerza de prueba de fabricación 245 KN y fuerza mínima de rotura alcanzada de 392 KN, es conforme con las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 98/37/CE, de 22 de junio de 1998, relativa a la aproximación de legislaciones de los estados miembros sobre máquinas, y 2004/108/CE, relativa a la aproximación de legislaciones de los estados miembros sobre compatibilidad electromagnética, y ha sido fabricada de acuerdo con las siguientes normas armonizadas:

EN-1677-1, EN-1677-2, EN-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, EN-50081-2, EN-610006-2 y EN-60204-1:1998.

Signatario autorizado:
Oscar Fillol Vidal

Lugar y fecha
Barcelona 20 de Abril de 2009

elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Control de mantenimiento

Fecha:
Observaciones:

Fecha:
Observaciones:

Fecha:
Observaciones:

Fecha:
Observaciones:

Fecha:
Observaciones:

Fecha:
Observaciones:

Fecha:
Observaciones:

Fecha:
Observaciones:

Garantía

Distribuidor:

Fecha:

ES
EN
FR
DE
GR

USER MANUAL

Telebia

elebia

ES

EN

FR

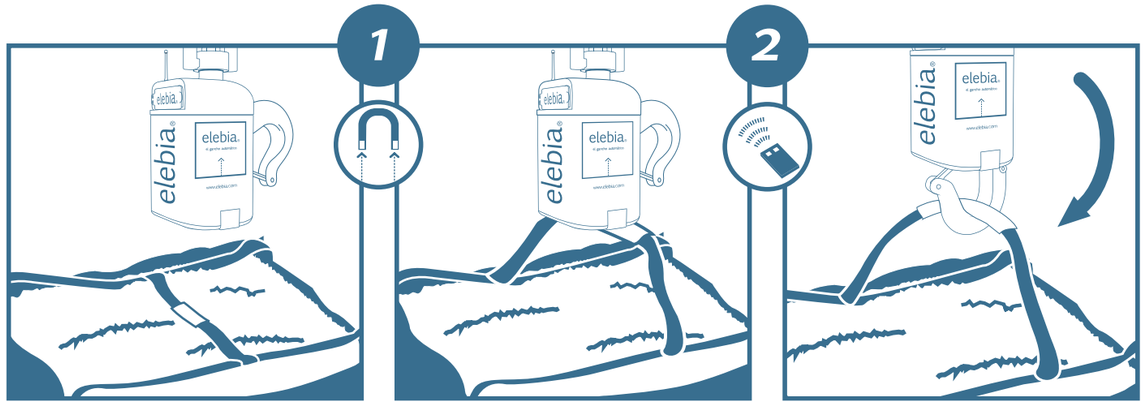
DE

GR

elebia® automatic hook system

It's that simple ...

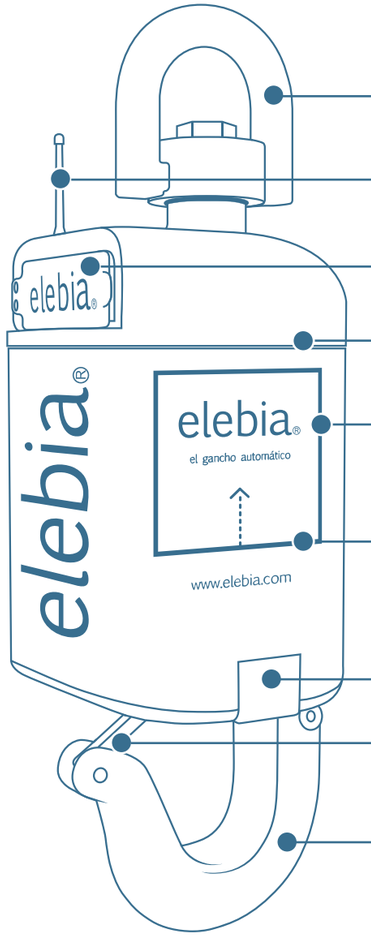
1,2, elebia®



elebia® presents the automatic remote control hook system that hooks and releases loads, and avoids handling and journeys. The patented elebia® system has a magnet at the bottom, which when brought close to the load, attracts and aligns the sling. The user presses a button on the remote control, the hook closes, catches hold of the sling and lifts the load, thus avoiding any handling at all. The system can operate with cable slings, chain slings, traditional lifting rings, textile slings*, pallet lifters and even big bags.

Visit **www.elebia.com** and watch it on video.

Main features of the elebia® e5-e10



- Swivel shackle.
- Flexible antenna.
- Removable, rechargeable lithium battery.
- Tough steel body
- Tough aluminium framework.
- Impact - and corrosion- resistant polyester plastic covering.
- elebia® magnetic field generator
- Spring-operated stainless steel safety trigger and easy opening for manual operation.
- Hook cast in tough steel.

WLL
e5 - 5tn
e10 - 10tn

SF: 4:1

IP65

elebia

ES

EN

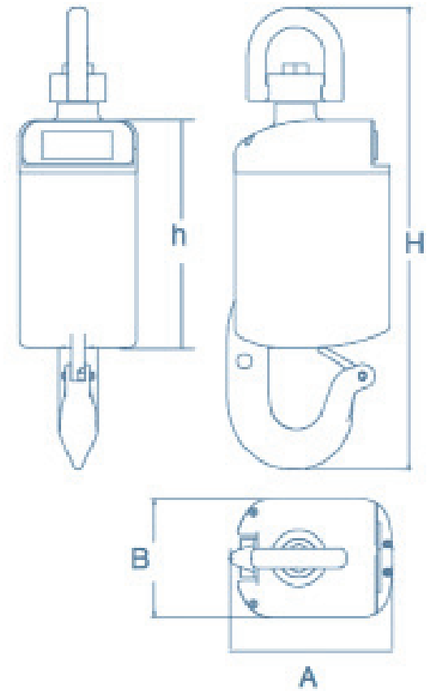
FR

DE

GR

elebia® system specifications

Model:	e5	e10
Working Load Limit:	5000Kg	10000Kg
Safety Factor:	4:1	4:1
Approximate weight:	35Kg	40Kg
H, h, A, B (cm):	65,49,22,17	72,49,22,17
Working temp. range:	-20 to 85ºC	-20 to 85ºC
Remote control:	included	included
Battery:	included	included
Battery charger:	included	included
Maximum releasable weight (*)	4 Kg	4 Kg
IP:	65	65
Explosive atmospheres:	not suitable	not suitable

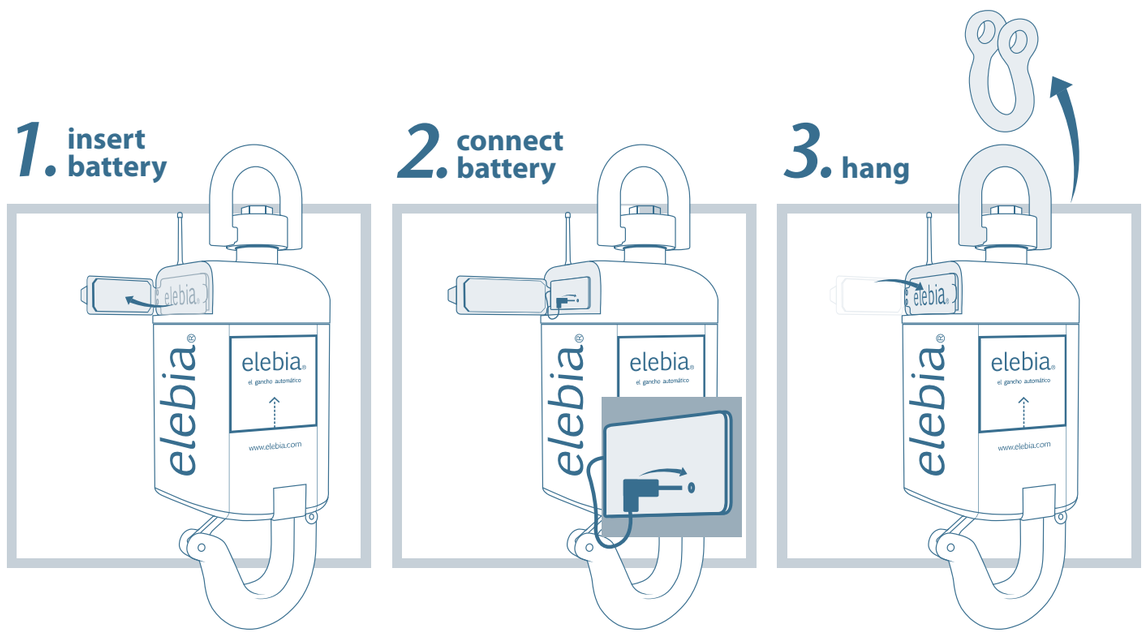


(*) designed to release sling elements with a weight of under 4 kg. Should an attempt be made to release heavier weights, the control electronics will interrupt the opening operation.

Installation of the elebia® system

Simply connect the battery and join to the crane (using a suitable element). Optionally, a free crane control channel may be used if installed by qualified personnel (official elebia ® workshop).

* The battery should be fully charged (2.5 hours) before starting work.



elebia

ES

EN

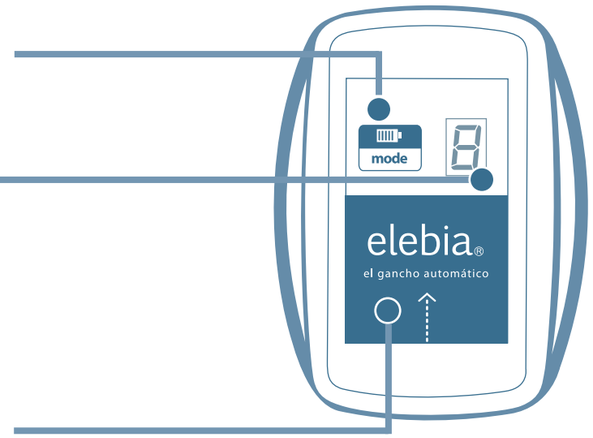
FR

DE

GR

elebia® remote control

100m | IP65 | 868 MHZ



Press and keep pressed for 5 seconds to change between "Fast" and "Safe" mode

0 to 9 – e5 battery level
S – Safe mode
F – Fast mode
C – Check (inspection / maintenance)

Open or close the hook (in "safe" mode, press the "mode" button first)

Power supply	1 3V lithium battery (CR2032)
Available Code Combinations	65,536 different combinations
Detection of Errors in Transmission	2 CRC bytes + Forward Error Correction
Buttons	2
Frequency selection	1
Frequencies	865.95 MHz / 869.85 MHz
Communication	Bi-directional return of receiver battery status
Certification standards	EN 300 220 Telecommunications EN 301 489 Electromagnetic Compatibility EN 60730 Low Voltage
Radiated power	under 5 dBm
Antenna	Printed circuit
Range	100 metres
Consumption at rest/transmission operation	5 uA/ 20 mA
Working temperature	-20 to +85ºC
Dimensions	Minitel box (68 x 52 x 17 mm)

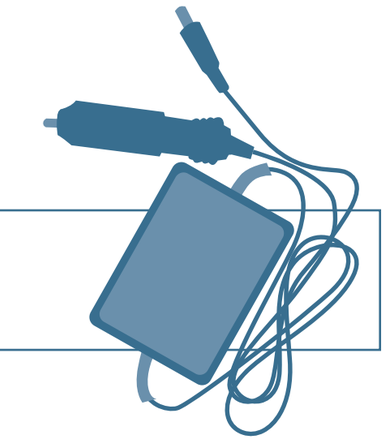
24v cc Charger

OPERATION

Plug in the corresponding connector to the vehicle's lighter socket (lighter connector) and connect the jack at the other end of the cable to the battery.

* Recommendation:
Although battery charging cuts off when the charging process is complete, the adapter/charger should be disconnected once the process has finished (3 hours).

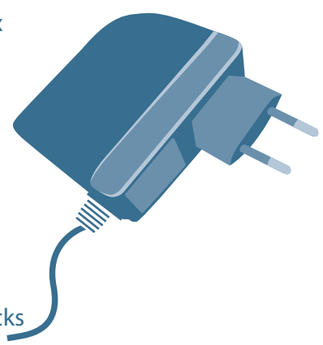
IMPORTANT
This adapter/charger should be used only in vehicles with a 24-volt connector.



230v charger (accessory not included):

Charger specially designed for lithium ion and lithium polymer cells and packs.

Specifications	Technical specifications
Number of cells	6 Li-ion/Li-Polymer cells in series
Input voltage	100V - 240V 50Hz - 60Hz 0.15 max
Output voltage	25.2V
Output intensity	1A max.
Charge indicator	Yes, by red LED
Charge complete indicator	Yes, by green LED
Dimensions	52 x 33 x 75 mm
Weight	135 g
Recommendations	For interior use only Only recharge Li-ion/Li-Polymer packs



Inspection and maintenance of the elebia® system

Proper maintenance of the elebia® system will lengthen its useful life and allow work to be done in safety. It is the user's responsibility to respect the 'Safety Recommendations' attached to this manual, to undertake the corresponding inspections, and to withdraw the mechanism in the event of deterioration or malfunction.

Frequent visual inspection to detect cracks and deformations, and inspection of crucial parts (hook opening) is recommended. In the event of cracks or deformations of over 1%, the mechanism must be withdrawn.

A minimum of one service should be performed each year. Every 10,000 cycles, the letter C for "check" will appear on the display. The official distributor should be visited for inspection and preventive maintenance work. The frequency of inspections may vary according to the intensity and type of use in each case.

Non-performance of checks and maintenance may lead to cancellation of the guarantee.

Guarantee

The guarantee for elebia® products is for 2 years and covers parts and labour for the use envisaged and recommended in the system's manual of use. Batteries and maintenance operations, and the materials and labour involved therein, are exempt from guarantee.

Safety recommendations

As the manufacturer has no direct control over the operation of the elebia® system, the safe handling of the equipment is therefore the responsibility of the user and of the operating personnel. This list of WHAT MUST and WHAT MUST NOT BE DONE is based on the ANSI/ASMEB30.16 standard. Ask your supervisor for a copy. Each warning is identified in accordance with the ANSI/NEMAZ535.4 standard, either with the PRECAUTION or the WARNING sign, to indicate the degree of seriousness.

⚠ NOTE: the system features a powerful magnet. Do not approach with metal items. Magnetic cards, credit cards, hard disks and other magnetic elements may be damaged if brought close to the magnet.
⚠ NOTE: disconnect power sources prior to handling.

Warning:

Under no circumstance does the manufacturer either accept any liability for the use of these recommendations, which are voluntary, or guarantee them. The recommendations do not take precedence over standards and regulations.

Breakdowns:

In the event of breakdown or malfunction, withdraw the mechanism and consult the technical service.

Regulatory standards

- Directive on machine
- safety (D89/37/EEC)
-UNE-EN 1050
-UNE-EN ISO 12100-1
-UNE-EN ISO 12100-2
-UNE-EN 61000-6-4
-UNE-EN 61000-6-2

-D89/391/EEC
-D89/654/EEC
-D89/655/EEC
-D89/656/EEC
-D92/58/EEC 9ª
-UNE-EN 1677
-EN 10204 3.1.B

- Assurance of production quality in accordance with ISO 9001
- Each mechanism is delivered with the CE stamp and a declaration of CE conformity
- ELEBIA is a member of the F.E.M. (European Federation of Materials Handling)

Precaution

Inappropriate use of the elebia® system may give rise to potentially dangerous situations and, if not prevented, these could lead to death or serious injury. To avoid such situations the operator must:

1. NOT operate the elebia® system if it is not working properly or if working unusually.
2. NOT operate the elebia® system before having completely read and understood the manufacturer's operation and maintenance instructions or manuals.
3. NOT operate the elebia® system if it has been altered without the manufacturer's approval.
4. NEITHER lift nor pull more than the load stipulated for the elebia® system.
5. NOT use the elebia® system if it is damaged, lacks components or is not working properly.
6. NOT use the elebia® system with twisted, tangled, damaged or worn load slings.
7. NOT use the elebia® system to lift, sustain or transport people.
8. NOT lift loads over people and ensure that people remain at a distance from the load.
9. NEITHER attempt to work with the equipment nor repair it if it is damaged.
10. NOT apply the load either to the tip of the hook or its safety mechanism.
11. NOT leave the weight sustained by the elebia® system unattended unless specific precautions have been taken.
12. NOT allow the use of the elebia® system to make electrical or earth contact for welding operations.
13. NOT attempt to open the elebia® hook when it is loaded. When the system sustains a load >= 4 kg, it will not open under any circumstances, even if the release order is given.
14. If the elebia® hook is opened when it is holding a load of under 4 kg, the system will open and release it, which may cause damage.
15. Work with the remote control in "safe" mode when the hook is transporting sling or load elements < 4 kg. Risk of involuntarily release of the load is thus prevented.
16. NOT use the magnet to lift loads. Its sole function is to attract and align the sling or metal ring and thereafter place it inside the hook.
17. NOT allow the chain or the hook to be touched by a live welding electrode.
18. NEITHER withdraw NOR cover the warning signs of the elebia® system.
19. NOT operate the elebia® system if it has not been properly secured.
20. NOT lift loads unless the load slings or other accessories are of the correct size and suitably fastened to the hook.
21. NOT operate the mechanism if there are people touching it or very close to it.
22. NOT operate the elebia® system when it is not in a vertical position.
23. NOT lift loads that are neither balanced nor secured or if the load is not suitably fastened. Any slackness must be carefully tightened.
24. NOT operate the elebia® system unless all people are and remain outside the area of the sustained load.
25. Provide notification of any malfunction or abnormal performance of the elebia® system, after the system has been disconnected for repair.
26. NOT operate the elebia® system if it lacks the safety signs or transfers or if they are illegible.
27. Be familiar with the elebia® system's operation controls, procedures and warnings.

Warnings

1. Keep a steady posture or secure yourself somehow when operating the elebia system.
2. Use the hook's safety catch. The safety catches are to hold slings and chains, etc. only when slack.
3. Make sure that the hook's safety catch is closed and no load is sustained.
4. Make sure that the load is free to move and free of all obstacles.
5. Avoid swinging the load or the hook.
6. Inspect the elebia system regularly, replace damaged or worn parts, and keep proper maintenance records.
7. Use the replacement parts recommended by the manufacturer when the unit is repaired.
8. DO NOT allow your attention to waver when handling the elebia system.
9. DO NOT allow improper use of the elebia system cause it to knock structures or objects.
10. DO NOT adjust or repair the elebia system. This must be done by qualified personnel.
11. Ensure that the recommended maintenance routines are performed.

Conformity declaration and manufacturer's certificate

ARTISORRA, S.L.U., with registered office at Ctra de la Roca, Km 12, 08105 Sant Fost de Campcentelles, Tax Identification Certificate: B60781168, and ISO 9001 certificate No. 9000041

DECLARES:

Under its sole responsibility, that the following model e5 elebia® automatic hook system with a maximum operating load of 5 t, manufacturer's test load of 122.7 kN and a minimum attained breaking load of 196.2 kN and model e10 elebia® automatic hook system with a maximum operating load of 10 t, manufacturer's test load of 245 kN and a minimum attained breaking load of 392 kN, complies with the Directives 98/37/EC of the European Parliament and of the Council, of 22 June 1998, on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery, and 2004/108/EC, on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and has been manufactured in accordance with the following harmonised standards:

EN-1677-1, EN-1677-2, EN-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, EN-50081-2, EN-610006-2 and EN-60204-1: 1998.

Authorised signatory:
Oscar Fillol Vidal

Place and date
Barcelona, 20 April 2009

elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Maintenance check

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Guarantee

Distributor:

Date:

ES
EN
FR
DE
GR

GUIDE DE L'UTILISATEUR

eelebia

elebia

ES

EN

FR

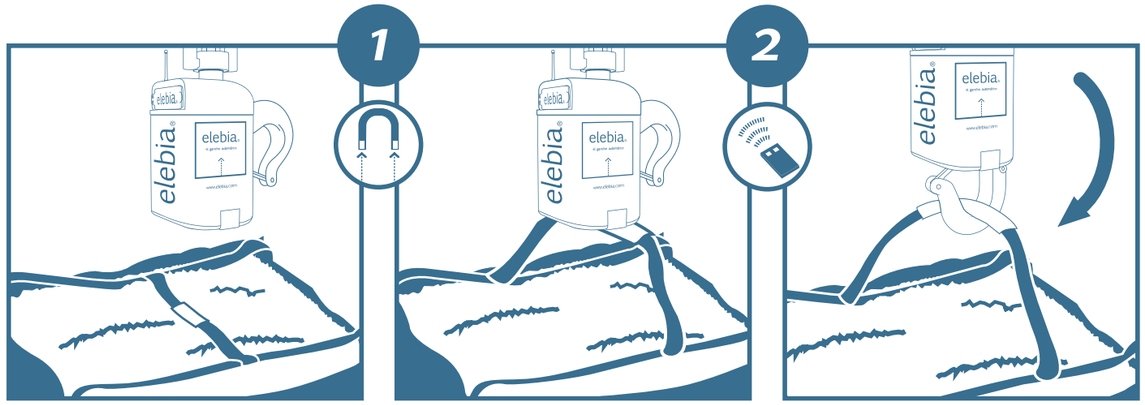
DE

GR

Système d'accrochage automatique elebia®

Aussi simple que…

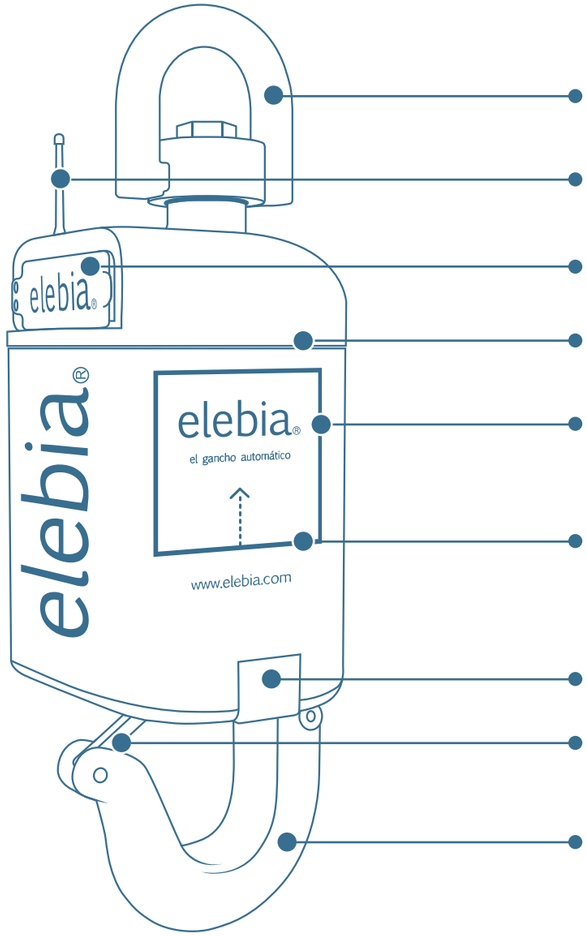
1, 2, elebia®



elebia® présente le système d'accrochage automatique à télécommande qui accroche et libère les charges pour vous, évitant ainsi les manipulations et déplacements. Le système elebia® breveté a un aimant dans la zone inférieure, qui en s'approchant de la charge, attire et oriente l'élingue. L'usager appuie sur un bouton du contrôle à distance, le crochet se ferme saisissant l'élingue et soulevant la charge, sans aucune manipulation. Le système fonctionne avec des élingues en câbles, des élingues en chaînes, des anneaux de levage traditionnels, des élingues textiles, la pince soulève-palette et même avec des bigbags.

Visitez **www.elebia.com** et voyez-le en video.

Principales caractéristiques de l'elebia® e5-e10



- Cheville à œillet giratoire.
- Antenne flexible.
- Batterie de lithium extractible et rechargeable.
- Corps en acier de haute résistance.
- Carcasse d'aluminium de haute résistance.
- Recouvrement plastique de polyester résistant aux impacts et à la corrosion.
- Générateur de champ magnétique elebia®.
- Linguet de sécurité en acier inoxydable déclenché par un ressort et d'ouverture facile pour une opération manuelle.
- Crochet forgé en acier inoxydable de haute résistance.

WLL
e5 - 5tn
e10 - 10tn

SF: 4:1

IP65

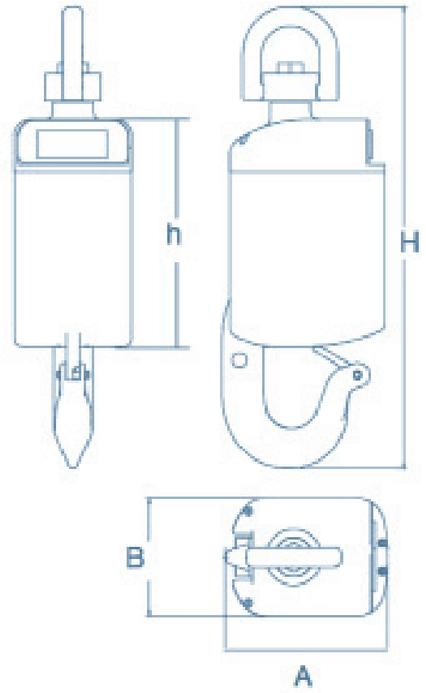
elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Spécifications du système elebia®

Modèle :	e5	e10
Limite de charge de travail:	5000Kg	10000Kg
Facteur de sécurité:	4:1	4:1
Poids approximatif:	35Kg	40Kg
H, h, A, B (cm):	65,49,22,17	72,49,22,17
Température de travail:	-20 a 85ºC	-20 a 85ºC
Télécommande:	incluse	incluse
Batterie:	incluse	incluse
Chargeur de batterie:	inclus	incluse
Poids maximum pour se détacher:	4 Kg	4 Kg
IP:	65	65
Atmosphère explosive:	Pas apte	Pas apte

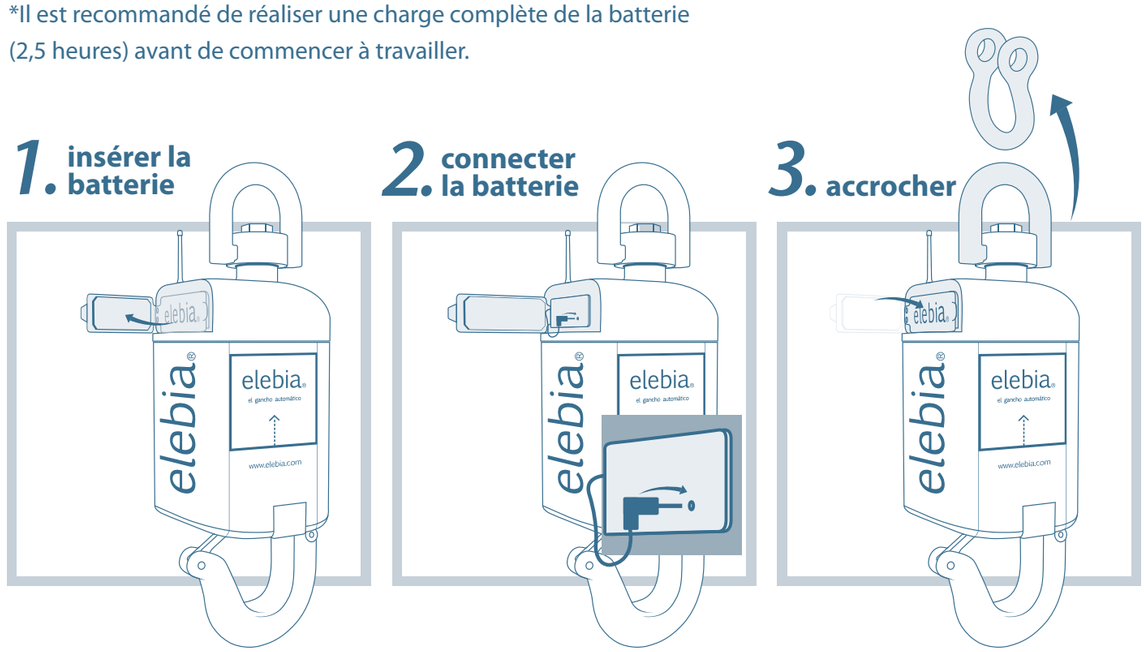
(*) créé pour que les éléments élingués de moins de 4 Kg puissent se détacher. Si on essaie de détacher des poids supérieurs, le système de contrôle électronique, interrompra la manœuvre d'ouverture.



Installation du système elebia®

Simplement, connecter la batterie, accoupler à la grue (au moyen d'un élément adéquat). Optionnellement, et moyennant une installation faite par une personne qualifiée (atelier officiel elebia®), on peut employer un canal libre de la télécommande de la grue.

*Il est recommandé de réaliser une charge complète de la batterie (2,5 heures) avant de commencer à travailler.



elebia

ES

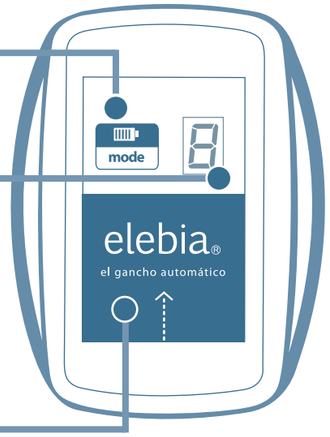
EN

FR

DE

GR

Télécommande elebia®



Appuyer et maintenir 5 secondes pour changer entre le mode " Fast "et" Safe" (rapide et sûr)

0 à 9 - niveau de la batterie de l'e5
S - mode de sécurité
F - mode rapide
C - Check (révision / maintien)

Ouvrir ou fermer le crochet (pour le mode "Safe" il est obligatoire d'appuyer avant le bouton "Mode")

Alimentation	1 pile de lithium 3V (CR2032)
Code combinaisons disponibles	65.536 différentes
Détection d'erreurs de transmission	2 bytes CRC + transmission de correction d'erreur
Boutons	2
Sélection de fréquence	1
Fréquences	868.95 MHz / 869.85Mhz
Communication	Retour bidirectionnel du niveau de la batterie du récepteur
Homologations	Télécommunications EN 300 220 Compatibilité Electromagnétique EN 301 489 Basse tension EN 60730
Puissance radiée	Inférieure a 5 dBm
Antenne	Circuit imprimé
Puissance	100 mètres
Consommation état d'arrêt / Fonctionnement de transmission	5 uA / 20 mA
Température de travail	-20 a + 85ºC
Dimensions	Boîte Minitel (68x52x17mm)

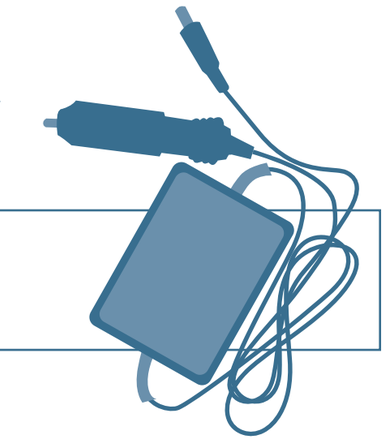
Chargeur 24V CC

FONCTIONNEMENT

Brancher au réceptacle du briquet du véhicule le connecteur correspondant (connecteur du briquet) et le jack qui se trouve à l'autre bout du câble, à la batterie.

* Recommandation :
Même si la charge de la batterie se coupe à la fin du processus de charge, il est recommandé de débrancher l'adaptateur/chargeur, seulement à la fin du processus. (3 heures)

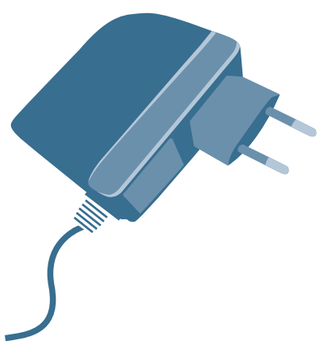
IMPORTANT
Ce chargeur/adaptateur, devra être utilisé seulement et exclusivement sur des véhicules avec un connecteur de 24 Volts.



Chargeur 230V (accessoire non inclus) :

Chargeur créé spécialement pour des cellules et des packs de lithium ION et lithium polymère.

Spécifications	**Caractéristiques techniques**
Numéros de cellules	6 cellules en séries Li-ION/Li-Polymère
Tension d'entrée	100V – 240V 50Hz – 60Hz 0.15max
Tension de sortie	25.2V
Intensité de sortie	1A Max.
Indication de charge	Si, voyant rouge
Indication de charge complète	Si, voyant vert
Dimensions	52 x 33 x 75mm
Poids	135 g
Recommandations	Uniquement pour une utilisation intérieure. Recharger seulement packs de Li-ION/Li-Polymère



elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Inspection et entretien du système elebia®

Maintenir en bon état le système elebia®prolongera sa durée de vie et vous permettra de travailler en toute sécurité. L'utilisateur est responsable de respecter « les Recommandations de sécurité » ci-jointes à ce manuel, ainsi que de réaliser les inspections pertinentes et de retirer le dispositif en cas de détérioration ou mauvais fonctionnement.

Il est recommandé de réaliser une révision visuelle fréquente, à la recherche de fissures ou déformations, ainsi qu'une révision des niveaux critiques (ouverture du crochet). En cas de fissures ou déformations supérieures à 1%, le dispositif devra être retiré.

Comme minimum, l'appareil doit être révisé une fois par an. Chaque 10.000 cycles, apparaîtra un "C " de check (contrôler) ; c'est le moment d'aller chez votre distributeur officiel, afin de réaliser une révision et entretien préventif. La fréquence des révisions peut varier selon l'intensité et le mode d'emploi de chaque cas.

Ne pas réaliser les révisions et l'entretien du système, est un motif d'annulation de la garantie.

Garantie

La garantie des produits elebia® est de 2 ans pour les pièces et la main-d'œuvre, pour l'usage prévu et recommandé dans le manuel de mode d'emploi du système. Les batteries et les opérations d'entretien, aussi bien le matériel que la main-d'œuvre ne rentrent pas en garantie.

Recommandations de Sécurité

Comme le fabricant n'a aucun contrôle direct sur l'utilisation du système elebia® le respect des pratiques recommandées est du ressort de l'opérateur et de l'utilisateur de l'équipement.
La norme ANSI/ASME B30.16 a servi de référence lors de la préparation de la liste de pratiques À FAIRE et À NE PAS FAIRE. Demander une copie à votre superviseur. Chacun de ces avis est conformé selon la norme ANSI/NEMA Z535.4, que ce soit par le signe de PRÉCAUTION ou AVERTISSEMENT, afin d'indiquer le degré de gravité.

⚠ AVERTISSEMENTS IMPORTANTS : le système elebia®possède un aimant puissant. Ne pas y approcher d'éléments métalliques.
Les cartes magnétiques, cartes de crédit, disques durs et autres éléments magnétisables peuvent être endommagés s'ils sont approchés de l'aimant.
⚠ IMPORTANT : débrancher les câbles d'alimentation avant n'importe quelle manipulation.

Avis:

En aucun cas, le fabricant n'assumera une quelconque responsabilité pour l'application de ces recommandations qui sont volontaires et pour lesquelles aucune garantie n'est offerte. Les recommandations n'ont aucune priorité sur les normes et règlements.

Pannes:

En cas de panne ou de mal fonctionnement, retirer le dispositif et aller au Service Technique.

Norme

- Directive de sécurité
- De machines (D89/37/CEE)
- UNE-EN 1050
- UNE-EN ISO12100-1
- UNE-EN ISO12100-2
- UNE-EN61000-6-4
- UNE-EN61000-6-2
- D89/391/CEE
- D89/654/CEE
- D89/655/CEE
- D89/656/CEE
- D92/58/CEE 9ª
- UNE-EN 1677
- EN 10204 3.1.B
- Assurance de qualité de la production selon ISO 9001
- Chaque dispositif est remis avec la marque CE et déclaration de conformité CE
- ELEBIA est membre de la F.E.M . Fédération Européenne de Manutention

Précaution

Une mauvaise utilisation du système elebia® peut amener des situations potentiellement dangereuses pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles. Afin d'éviter de telles situations, l'opérateur devra :

1. NE PAS se servir du système elebia® si ce dernier ne fonctionne pas correctement ou adéquatement.
2. NE PAS faire fonctionner le système elebia® sans avoir d'abord lu et compris complètement les consignes d'utilisation et d'entretien ou les manuels du fabricant.
3. NE PAS faire fonctionner le système elebia® s'il a été modifié sans l'autorisation du fabricant.
4. Ne pas soulever ou tirer de charge supérieure à la capacité permise.
5. NE PAS utiliser le système elebia® si celui-ci est usé, endommagé, s'il lui manque des pièces ou s'il ne fonctionne pas correctement.
6. NE PAS utiliser le système elebia® avec les élingues de charge tordues, nouées, endommagées ou usées.
7. NE PAS utiliser le système elebia® pour lever, supporter ou transporter une personne.
8. NE PAS soulever de charge au-dessus d'une personne et s'assurer que cette dernière soit et demeure éloignée de la charge transportée.
9. NE PAS essayer de travailler avec le système elebia® ni de le réparer si celui-ci est endommagé.
10. NE PAS placer la charge sur le bout du crochet ou sur le linguet de sécurité.
11. NE PAS laisser la charge suspendue sans surveillance, à moins de prendre des précautions spécifiques.
12. NE PAS permettre l'usage du système elebia®pour faire contact électrique ou mise à terre pour réaliser des soudures.
13. NE PAS essayer d'ouvrir le crochet elebia®lorsqu'il est en charge. Quand le système est sous charge >= 4 Kg jamais il ne s'ouvrira, malgré qu' on lui donne l'ordre.
14. Si l'on essaie d'ouvrir le crochet elebia®lorsqu'il est sous charge de moins de 4 Kg, le système ouvrirait et laisserait tomber la charge, pouvant provoquer des dommages.
15. Chaque fois que le crochet transporte des éléments d'élinguage ou de charge < 4kg, travailler avec la télécommande en mode "Safe". De cette façon, on évite qu'une pulsation involontaire provoque la libération de la charge.
16. NE PAS utiliser l'aimant pour soulever des charges. Son unique fonction est d'attirer et d'orienter l'élingue ou l'anneau métallique, pour ensuite le déposer à l'intérieur du crochet.
17. NE PAS laisser que la chaine ou le crochet puisse être touché par une électrode de soudure.
18. NE PAS enlever ou recouvrir les étiquettes de sécurité du système elebia®.
19. NE PAS faire servir le système elebia® à moins qu'il n'ait été fixé d'une façon adéquate.
20. NE PAS soulever de charges à moins que la/les élingue/s de charge ou autres accessoires soient de la taille appropriée et qu'ils soient correctement placés dans le crochet.
21. NE PAS faire servir le dispositif s'il y a des personnes qui le manipulent ou très proche de lui.
22. NE PAS utiliser le système elebia®si celui-ci n'est pas en position verticale.
23. NE PAS soulever de charges qui ne soient pas vérifiées et assurées ou si la sujétion de la charge n'est pas sûres. Rattraper le mou avec prudence.
24. NE PAS utiliser le système elebia® à moins que tout le monde soit et demeure éloigné de la charge soulevée.
25. Notifier tout mal fonctionnement ou fonctionnement inadéquat du système elebia® après l'avoir débranché pour sa réparation.
26. NE PAS utiliser le système elebia® dont les étiquettes de sécurité ou les autocollants sont manquants ou illisibles.
27. Etre familiarisé avec les contrôles, les procédés et avertissements du fonctionnement du système elebia®.

elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Avertissement

1. Maintenir une position ferme ou s'assurer d'une certaine manière quand il manipule le système elebia®.
2. Utiliser le dispositif de sûreté du crochet. Les dispositifs de sûreté sont pour maintenir les élingues, les chaînes, etc.…seulement en cas de trop d'amplitude.
3. S'assurer que le dispositif de sécurité est bien placé et ne supporte aucune charge.
4. S'assurer que la charge puisse se déplacer librement sans aucun obstacle.
5. Eviter le balancement de la charge et du crochet.
6. Réviser régulièrement le système elebia®, remplacer les pièces détériorées ou usées et porter un registre de contrôles approprié à l'entretien du système.
7. Utiliser les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
8. NE PAS dévier son attention durant le maniement du système elebia®.
9. NE PAS permettre que le système elebia®, dû à maniement incorrecte de celui-ci, heurte contre une structure ou un objet.
10. NE PAS ajuster ou réparer le système elebia®, à moins que l'opération soit réalisée par une personne qualifiée.
11. Effectuer les routines de maintien recommandées.

Déclaration de conformité et Certificat du fabricant

ARTISORRA, S.L.U., avec domicile social Ctra de la Roca, Km 12, 08105 Sant Fost de Campcentelles, CIF : B60781168, avec certificat d'ISO 9001 nº 9000041.

DÉCLARE :

Sous son unique responsabilité, que le système d'accrochage automatique elebia® modèle e5 avec une limite de charge de travail de 5t, un essai de résistance à la fabrication 122,7 KN et une force minimum de rupture de 196,2 KN et modèle e10 avec une limite de charge de travail de 10t, un essai de résistance à la fabrication 245 KN et une force minimum de rupture de 392 KN, est conforme à la Directive 98/37/CE du Parlement Européen et du Conseil, du 22 juin 1998, concernant le rapprochement des législations des Etats membres concernant la compatibilité électromagnétique et a été fabriqué d'accord avec les normes harmonisées :

EN-1677-1, EN-1677-2, EN-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, EN-50081-2, EN-610006-2 y EN-60204-1:1998.

Signature autorisée:
Oscar Fillol Vidal

Lieu et date
Barcelona 20 avril 2009-05-19

elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Contrôle d'entretien

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Garantie

Distributeur :

Date:

BENUTZERHANDBUCH

elebia

ES

EN

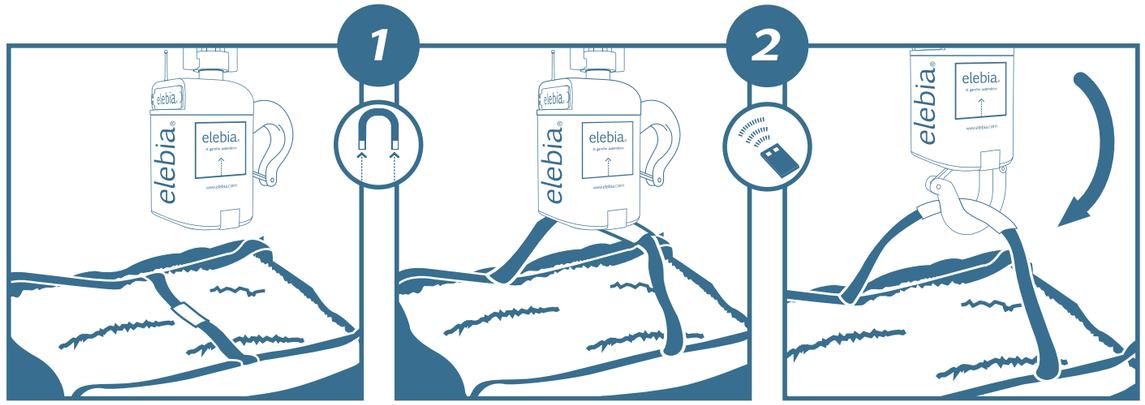
FR

DE

GR

elebia® ferngesteuerte Hakensystem

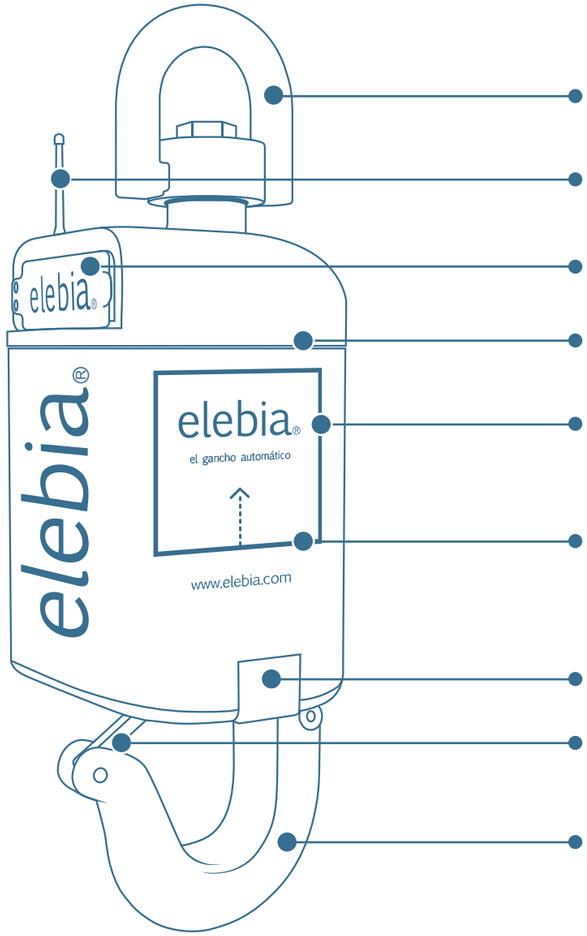
So einfach wie noch nie...
1, 2, elebia®



elebia® präsentiert den patentierten ferngesteuerten Haken elebia®e5, der Ihnen nun erlaubt ohne lästige Handgriffe und vielen Bewegungen den Haken zu benutzen, um sie somit von diesen zu befreien. Mit einem Magnet in seinem unteren Bereich ausgestattet, ist elebia®e5 imstande Ladungen, bei einem Annähren, anzuziehen und anzusteuern um die Riemen zu greifen. Jedenfalls betätigt der Benutzer lediglich eine Taste der Fernbedienung und kann somit bestimmen ob der Haken sich schließt oder öffnet, je nach dem ob man die Ladung aufnehmen oder wieder loslassen möchte. elebia®e5 kann mit Kabelriemen, Ketten, traditionellen Heberingen, Textilgurten und sogar BigBags arbeiten.

Der elebia®e5 ist mehr als nur ein ferngesteuerter Haken, sehen Sie sich am Besten das Video auf unserer Website http://www.elebia.com an und erfahren Sie, wie der Haken funktioniert.

Hauptausstattung des elebia® e5-e10



- Schwenkbares Drehgelenk
- Flexible Antenne (reichweite von bis zu 100m)
- Austauschbarer und wiederaufladbarer Lithium Akku
- Stahlgehäuse. Hohe Resistenz.
- Aluminiumgehäuse
- Stoßfester und Korrosionsbeständiger Kunstoffschutz
- elebia® Magnetfeldgenerator
- gefederte Abzugssicherung
- Hakenabguss aus Stahl

WLL
e5 - 5tn
e10 - 10tn

SF: 4:1

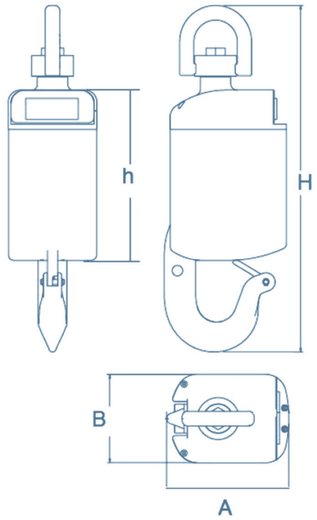
IP65

elebia

ES
EN
FR
DE
GR

elebia® System - technische Aufgliederung

Model:	e5	e10
Max. Gewicht der Ladungen:	5000Kg	10000Kg
Sicherheitsfaktor:	4:1	4:1
Geschätztes Gewicht:	35Kg	40Kg
H, h, A, B (cm):	65,49,22,17	72,49,22,17
Temperatur bei Benutzung:	-20 to 85ºC	-20 to 85ºC
Fernsteuerung:	inklusive	inklusive
Akku:	inklusive	inklusive
Ladegerät:	inklusive	inklusive
Max abzuwerfendes Gewicht(*):	4 Kg	4 Kg
IP:	65	65
Explosionsgefährliches Betriebsklima:	nicht geeignet	nicht geeignet

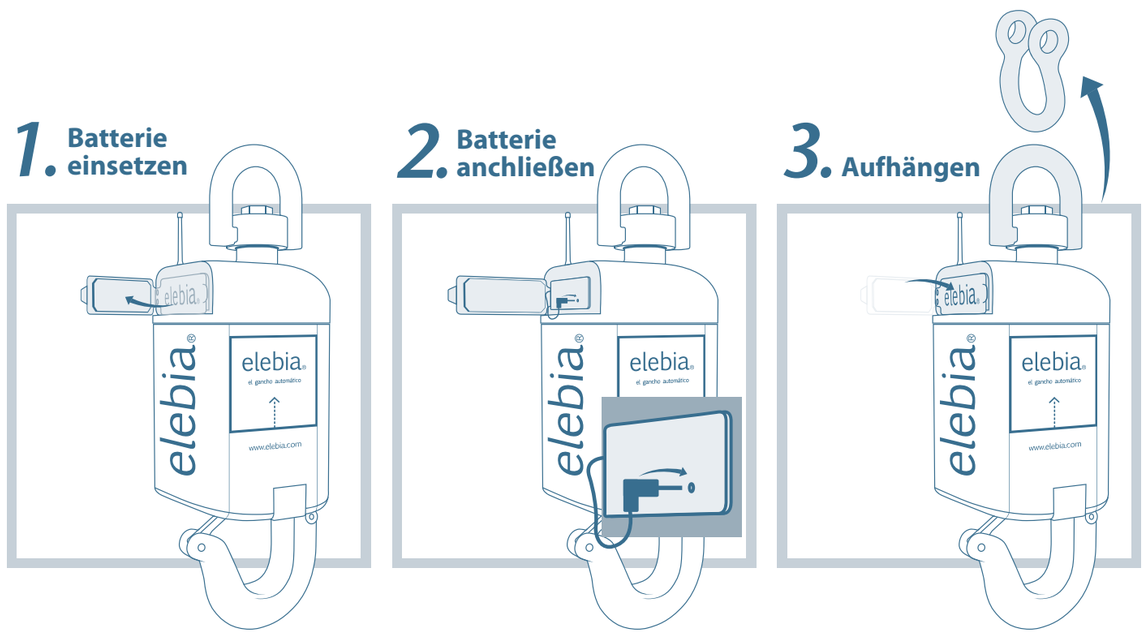


(*)ist dazu entworfen, Dinge mit einem Gewicht von unter 4kg aus der Höhe abwerfen zu können. Sollte ein Versuch gemacht werden schwerere Dinge fallen zu lassen, wird die Kontrolle dies nicht zulassen.

Installation des elebia® Systems

Verbinden Sie einfach den Akku und schließen Sie den Haken mit passenden Elementen an einen Kran an. Es steht Ihnen frei zur Auswahl ob Sie einen freien Kanal eines Kranes zum Bedienen des Hakens benutzen. Vor Benutzung jedoch, müsste das System im Kran von einem qualifizierten Techniker im Kran installiert werden. (Wenden Sie sich hierzu an den offiziellen elebia® Workshop)

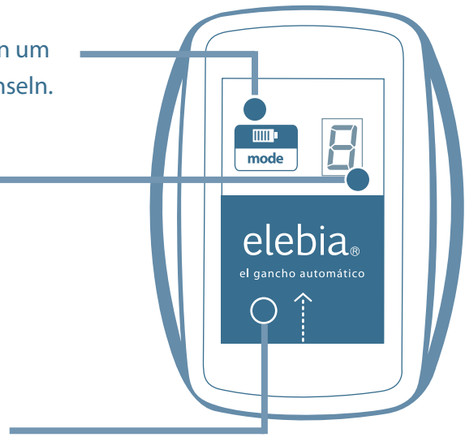
* Die Batterie sollte voll aufgeladen (etwa 2,5 Stunden) sein, bevor man mit dem Haken arbeitet.



elebia

ES EN FR DE GR

elebia® Fernsteuerung



Drücken Sie und halten Sie den Knopf für 5 Sekunden um zwischen „Schnellem“ und „Sicheren“ Modus zu wechseln.

0 bis 9 – e5 Akkustärke
S – Sicherer Modus
F – Schneller Modus
C – Check (Inspektion/ Instandhaltung)

Öffnen oder schließen Sie den Haken (im „sicheren“ Modus, drücken Sie den „Modus“-Knopf zuerst)

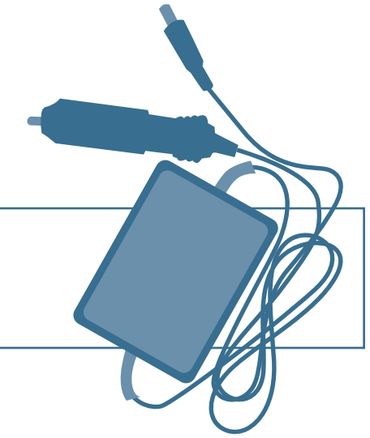
Stromversorgung	1 3V lithium Akku (CR2032)
Verfügbare Kombinations Codes	65,536 verschiedene Kombinationen
Erkennung von Fehlern bei der Übertragung	2 CRC bytes + Forward Error Correction
Knöpfe	2
Frequenzauswahl	1
Frequenzen	865.95 MHz / 869.85 MHz
Verbindung	zweigerichteter Rücklauf des Bateriestatusempfängers
Zertifizierungs Normen	EN 300 220 Telekommuication EN 301 489 Elektromagnetische Kompatibilität EN 60730 geringe Spannung
Strahlungsvermögen	unter 5 dBm
Antenne	Leiterplatte
Reichweite	100 m
Verbrauch im Ruhezustand	5 uA
beim Übertragungseinsatz	20 mA
Arbeitstemperatur	-20 bis +85°C
Umfang	Minitel box (68 x 52 x 17 mm)

24V cc Ladegerät

ANWENDUNG

Stecken Sie den entsprechenden Stecker in die Buchse des Gerätes und verbinden Sie den Stecker am anderen Ende des Kabels mit dem Akku.

Empfehlung: Auch wenn das Laden der Batterie automatisch aufhört, wenn der Akku voll ist, sollte man den Adapter vom Gerät trennen, wenn der Akku nach etwa 3 Stunden geladen ist.



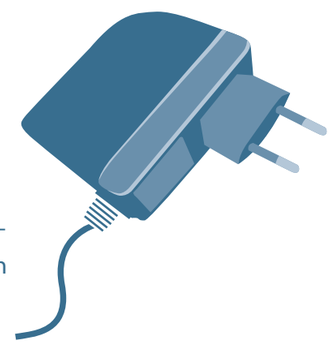
WICHTIG

Dieser Adapter sollte nur mit Geräten mit einer Spannung von 24V genutzt werden.

230V Ladegerät (Zubehör nicht inklusive):

Ladegerät speziell entwickelt für Lithium Ionen oder Lithium Polymere.

Aufgliederung	Technische Aufgliederung
Anzahl der ZellenInput	6 Li-ion/Li-Polymer Zellen in einer Serie
Eingangsspannung	100V - 240V 50Hz - 60Hz 0.15 max
Ausgangsspannung	25.2V
Ausgangsstärke	1A max.
Ausgangsanzeige	Roter LED
Akkuanzeige	Grüner LED
Ausmaß	52x33x75mm
Gewicht	135g
Empfehlung	Nur für den Gebrauch von Wiederauf-ladbaren Li-ion/Li-Polymer Batterien



elebia

Überprüfung und Instandhaltung

Richtige Instandhaltung des elebia®e5 Systems verlängert die Lebensdauer des nützlichen Gerätes und ermöglicht ein sicheres Arbeiten. Es ist die Verantwortung des Nutzers die „Sicherheitsvorschriften“ zu beachten die in diesem Handbuch stehen, und die entsprechenden Inspektionen durchführen zu lassen, sowie dieser im Falle von Abnutzung oder Ausfall einzustellen.

Regelmäßige visuelle Inspektionen um Risse und Verformungen zu finden und Inspektionen von äußerst wichtigen Teilen (Hakenöffnung) sind nötig. Im Falle von Rissen und Verformung von über 1% des Geräts muss das Gerät ausser Betrieb gesetzt werden.

Ein Minimum von einmaliger Inspektion sollte pro Jahr durchgeführt werden. Nach etwa 10,000 Abläufen erscheint ein „c“ für „Check“ auf dem Display. Sie sollten einen der offiziellen Vertriebshändler aufsuchen um mit einer Inspektion das Gerät in Stand zu halten und Probleme mit dem Gerät zu verhindern. Die Regelmäßigkeit der Inspektionen kann variieren und hängt von der Intensität der Nutzung und dem Typ in jenem Fall ab.

Nichtdurchführung der Inspektionen, kann zur Ungültigkeit der Garantie führen.

Garantie

Die Garantie für elebia® Produkte, ist 2 Jahre gültig und deckt Teile für die erwogene und empfohlene Benutzung nach Vorschriften dieses Handbuches ab. Batterien und Instandhaltungseinsätze, sowie Teile und Arbeitslöhne sind von der Garantie ausgeschlossen.

Sicherheitsvorschriften

Soweit der Hersteller keine direkte Kontrolle über den Einsatz vom elebia® System hat, ist es die Verantwortung eines jeden Nutzers bzw. dem anwendenden Personals, das sichere umgehen mit der Ausrüstung zu verrichten. Die Liste in der steht, WAS MAN TUN MUSS und WAS NICHT ERLAUBT IST beruht auf den ANSI/ASMEB30.16 Standard. Fragen Sie ihren Vorgesetzten nach einer Kopie. Jede Warnung ist gemäß dem ANSI/NEMAZ535.4 Standard bezeichnet, entweder mit der VORSICHTSMASSNAHME oder dem WARNUNG Zeichen ausgestattet, um den Grad der Ernsthaftigkeit zu zeigen.

⚠ VORSICHT: Das System beinhaltet einen starken Magnet. Bringen Sie keine metallischen Gegenstände in seine Nähe. Karten mit Magnetstreifen, Kreditkarten, CDs oder andere magnetische Teile könnten zerstört werden, wenn sie in die Nähe des Magneten gelangen.

⚠ VORSICHT: Schließen Sie das Gerät von Stromquellen, vor dem Anfassen.

Warnung:

Unter keinen Umständen wird der Hersteller Haftung für die Befolgung von diesen Vorschriften, die Freiwillig sind übernehmen, noch garantiert er dem Nutzer sie nicht. Die Vorschriften haben keine Priorität vor Standarten und Regulationen.

Pannen:

Im Falle einer Panne oder einem Ausfallen, muss das Gerät eingestellt werden und technischer Support sollte in Betracht gezogen werden.

Regulationsstandart

-Anweisung auf das Gerät Sicherheit (D89/37/EEC)
-UNE-EN 1050
-UNE-EN ISO 12100-1
-UNE-EN ISO 12100-2
-UNE-EN 61000-6-4
-UNE-EN 61000-6-2

-D89/391/EEC
-D89/654/EEC
-D89/655/EEC
-D89/656/EEC
-D92/58/EEC 9ª
-UNE-EN 1677
-EN 10204 3.1.B

- Versicherung der Produktionsqualität gemäß ISO 9001
- Jedes Gerät ist mit einem CE Zertifikat und einer Erklärung der CE Konformitäten geliefert.
- ELEBIA ist ein Mitglied der F.E.M (European Federation of Materials Handling)

Vorsichtsmaßnahmen

Ungeeignetes Benutzen des elebia® Systems erhöht gefährliche Situationen und, wenn diese nicht verhindert, können diese zu Tod und schweren Verletzungen führen. Um solches zu vermeiden, muss der Benutzer folgendes tun:

1. Benutzen Sie das elebia® System auf keinen Fall, wenn es nicht richtig funktioniert oder nicht wie gewohnt funktionieren sollte.
2. Benutzen Sie das elebia® System nicht, bevor Sie das Handbuch nicht komplett gelesen und verstanden haben.
3. Benutzen Sie das elebia® System nicht, wenn es sich ohne die Zustimmung des Herstellers verändert hat.
4. Ziehen Sie und heben Sie nicht mehr als die Vorgegebene Ladung mit dem elebia® System.
5. Benutzen Sie das elebia® System nicht, wenn es beschädigt ist, Komponente fehlen oder nicht richtig funktioniert.
6. Benutzen Sie das elebia® System nicht mit verdrehten, verknäulten oder abgenutzten Gurten/ Riemen/ Ketten
7. Benutzen Sie das elebia® System nicht um Menschen zu heben, tragen oder zu transportieren.
8. Heben Sie keine Ladungen über Menschen hinweg und stellen Sie sicher, das die ihre Mitarbeiter genügend Abstand zu den Ladungen halten.
9. Versuchen Sie weder mit dem Equipment zu arbeiten noch das Gerät selbst zu reparieren, falls das Gerät beschädigt ist.
10. Bringen Sie niemals die Ladung an der Spitze des Hakens an, noch sollten Sie es versuchen die Ladung am Sicherheitsmechanismus anzubringen.
11. Tragen Sie mit dem elebia® System kein Gewicht unbeaufsichtigt solange noch keine Vorsichtsmaßnahmen getroffen worden sind.
12. Erlauben Sie nicht den Gebrauch vom elebia® System um Kontakte mit Elektronik oder der Erde für Schweißeinsätze zu machen.
13. Versuchen Sie nicht, den elebia® Haken zu öffnen, wenn Er eine Ladung trägt. Wenn das System eine Ladung von mehr als genau 4kg trägt, wird es sich unter keinen Umständen öffnen, auch wenn der Befehl gegeben wird, das der Haken die Ladung fallen lassen soll.
14. Wenn der elebia® Haken offen sein sollte während Er eine Ladung von weniger als 4kg trägt, wird der Haken sich auch schließen können, jedoch wie gesagt sich auch schon öffnen können, dies kann zu Schäden führen, falls die Ladung fallen sollte.
15. Arbeiten Sie mit der Fernbedienung im „Safe Mode“, wenn der Haken einen Gurt oder Ladungen von weniger als 4kg transportiert. Risiken von unfreiwilligem loslassen der Ladungen sind somit ausgeschlossen.
16. Benutzen sie nicht den Magnet um Dinge zu heben. Er dient nur für das Anziehen der Ketten und Metallringen oder dem elebia® sling, deswegen, platzieren Sie bitte die Ladung samt Kette im Haken.
17. Lassen Sie nicht zu, das die Kette oder der Haken von einer Schweißelektrode berührt wird.
18. Beachten Sie stets die Warnzeichen des elebia® Systems, deshalb, verdecken Sie sie auch niemals.
19. Benutzen Sie das elebia® System nicht, wenn es nicht ausreichend gesichert ist.
20. Heben Sie keine Ladungen, solange die Gurten für die Ladungen nicht die richtige Größe haben oder passend geschnallt sind.
21. Benutzen sie das Gerät nicht, wenn Mitarbeiter gerade am Haken sind oder in der Nähe der Ladungen sind.
22. Benutzen sie das elebia® System nicht, wenn es in einer vertikalen Position ist.
23. Heben Sie keine Ladungen, die nicht in Balance sind oder ungesichert sind bzw. nicht richtig mit der Kette oder mit den Gurten geschnallt sind. Die Ladungen müssen sicher und fest geschnallt sein.
24. Setzen Sie das elebia® System nicht ein, solange die Menschen noch nicht aus der Reichweite der Ladung und des Hakens sind.
25. Stellen Sie einen Bescheid über jegliche Ausfälle und ungewohntem Funktionieren des Geräts.
26. Setzen Sie das elebia® System nicht ein, wenn es an Sicherheit mangelt oder sie Fehler beinhaltet.
27. Machen Sie sich vor Gebrauch mit dem System, vertraut mit der Prozedur und den Warnungen.

Warnungen

1. Seien Sie ständig Bereit und bringen Sie sich in Sicherheit, bevor Sie von dem System Gebrauch machen.
2. Nutzen Sie den Sicherheitshaken des Hakens. Die Sicherheitshaken sind dafür da um die Gurten und die Ketten zu halten, falls sie schlaffen.
3. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitshaken geschlossen sind und das keine Ladung getragen wird.
4. Stellen Sie sicher, dass die Ladung frei beweglich und frei von Hindernissen ist.
5. Verhindern Sie das Schwenken der Ladung und des Hakens.
6. Lassen Sie regelmäßig Inspektionen durchführen, lassen sie beschädigte und abgenutzte Teile auswechseln und behalten sie Instandhaltungsberichte.
7. Benutzen Sie die ausgewechselten Teile, wenn die vom Hersteller empfohlen sind und wenn das Gerät wieder funktioniert.
8. Seien Sie immer aufmerksam wenn Sie das elebia® System benutzen.
9. Lassen Sie einen Missbrauch des Geräts nicht zu, sonst könnte es zu schweren Unfällen kommen
10. Schließen sie das System nicht selbst an und versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Diese müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
11. Stellen Sie sicher, dass die empfohlene Instandhaltung regelmäßig durchgeführt wird.

Konformitätserklärung des Herstellers

ARTISORRA, S.L.U. mit Wohnsitz in Ctra. de la Roca, Km 12 - 08105 Sant Fost de Campcentelles, und MwSt-nr. B60781168, ISO 9001 Zertifikat-nr. 9000041

ERKLÄRT HIERMIT:

Unter seiner eigenen Verantwortung, dass das folgende ferngesteuerte Model e5 elebia® mit einem Maximum von 5 t Einsatzladung, Herstellertestladung von 122,7 kN und einem Minimum eine Bruchlast von 196,2 erreichte, und Typ e10 mit maximaler Belastung von 10 Tonnen, einer Herstellfestigkeitsprüfung von 245 KN und eine minimale erreichte Bruchfestigkeit von 392KN. Dies entspricht der Richtlinien 98/37/EC des europäischen Parlaments und dem Gremium, des 22 Juni 1998, auf der Rechtssprechung der Mitgliedsstaaten sich beziehend auf Maschinen und 200/108/EC, auf der Rechtssprechung der Mitgliedsstaaten sich beziehend auf elektromagnetische Kompatibilität, und wurde hergestellt um die folgenden Normen in Einklang zu bringen. EN-1677-1,EN-1677-2,EN-ISO12100-1,EN-ISO12100-2,EN50081-2,EN-610006-2 und EN-60204-1: 1998.

Rechtsverbindliche Unterschrift
Oscar Fillol Vidal

Ort und Datum
Barcelona, 2009

elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Instandhaltungscheck

Datum:
Bemerkungen:

Datum:
Bemerkungen:

Datum:
Bemerkungen:

Datum:
Bemerkungen:

Datum:
Bemerkungen:

Datum:
Bemerkungen:

Datum:
Bemerkungen:

Datum:
Bemerkungen:

Garantie

Vertriebshändler:

Datum:

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

eleebia

elebia

ES

EN

FR

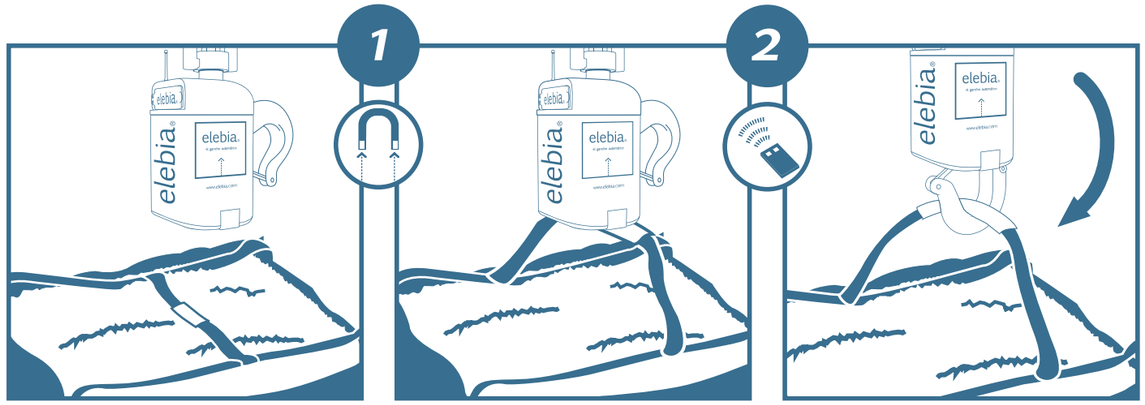
DE

GR

Αυτόματο σύστημα γάντζου elebia®

Είναι τόσο απλό ...

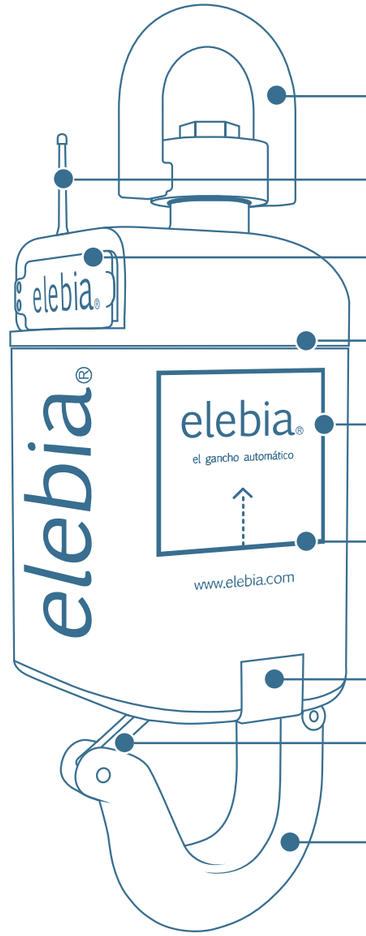
1, 2, elebia®



Η elebia® παρουσιάζει το αυτόματο τηλεχειριζόμενο σύστημα γάντζου το οποίο πιάνει και απελευθερώνει τα φορτία αποφεύγοντας κάθε χειρονακτική εργασία και άσκοπες μετακινήσεις. Το κατοχυρωμένο με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας σύστημα elebia®έχει έναν μαγνήτη στο κατώτατο σημείο, ο οποίος όταν πλησιάσει το φορτίο προσελκύει και ευθυγραμμίζει το άγκιστρο. Ο χειριστής πατάει ένα μπουτον στο ασύρματο χειριστήριο, ο γάντζος κλείνει ασφαλίζει και ανυψώνει το φορτίο αποφεύγοντας κάθε επαφή του χειριστή με το φορτίο.
Το σύστημα μπορεί να λειτουργήσει με συρματόσχοινα, αλυσίδες, μεταλλικούς κρίκους, ιμάντες ανύψωσης*, πιρούνες παλετών και ακόμη με τα big bags.

Επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.elebia.com** ή **www.elevar.gr** και δείτε το σχετικό βίντεο.

Βασικά χαρακτηριστικά του e5-e10



- Περιστρεφόμενο άγκιστρο.
- Ευλύγιστη Κεραία.
- Αφαιρούμενη ,Επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου.
- Ανθεκτικό σώμα από χάλυβα (ατσάλι).
- Ανθεκτικό κάλυμμα αλουμινίου.
- Ανθεκτικό στις κρούσεις – Αντιδιαβρωτικό πολυεστερικό πλαστικό κάλυμμα.
- Γεννήτρια μαγνητικού πεδίου elebia®
- Ασφάλεια από ανοξείδωτο χάλυβα. Ανοίγει εύκολα σε περίπτωση χειροκίνητης χρήσης.
- Χυτός γάντζος από ανθεκτικό χάλυβα (ατσάλι)

ΑΟΦ	ΣΑ: 4:1	IP : 65
e5 - 5tn e10 - 10tn		

elebia

ES

EN

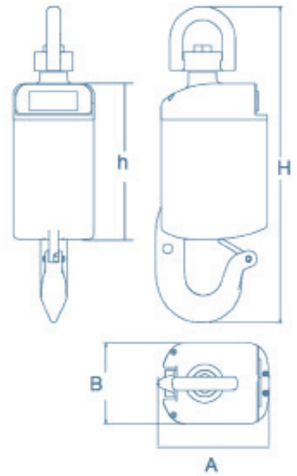
FR

DE

GR

elebia® system specifications

Μοντέλο:	e5	e10
Ανώτατο όριο φορτίου:	5000Kg (ΑΟΦ)	10000Kg (ΑΟΦ)
Συντελεστής Ασφαλείας:	4:1 (ΣΑ)	4:1 (ΣΑ)
Βάρος (κατά προσέγγιση):	35Kg	40Kg
H, h, A, B (cm):	65,49,22,17	72,49,22,17
Εύρος θερμοκρασιών λειτουργιάς:	-20 to 85ºC	-20 to 85ºC
Τηλεχειριστήριο:	συμπεριλαμβάνεται	συμπεριλαμβάνεται
Μπαταρία:	συμπεριλαμβάνεται	συμπεριλαμβάνεται
Φορτιστής μπαταρίας:	συμπεριλαμβάνεται	συμπεριλαμβάνεται
Μέγιστο φορτίο προς απελευθέρωση*:	4 Kg	4 Kg
IP:	65	65
Χρήση σε χώρους εκκρηκτικών	δεν ενδύκνειται	δεν ενδύκνειται



(*) είναι σχεδιασμένο με τέτοιο τρόπο ώστε να απελευθερώνει φορτία με βάρος μικρότερο των 4 kg. Σε πιθανή προσπάθεια να απελευθερωθεί φορτίο μεγαλύτερου βάρους το ηλεκτρονικό σύστημα του θα διακόψει τη διαδικασία.

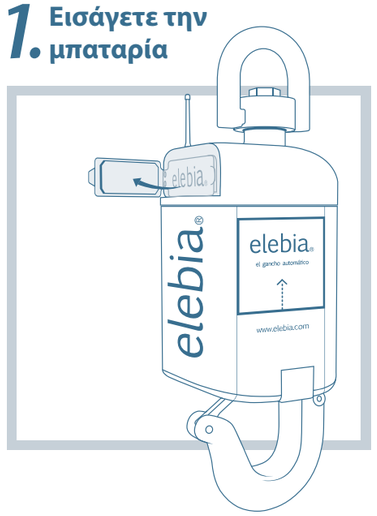
Εγκατάσταση συστήματος elebia®

Συνδέστε απλά τη μπαταρία και κρεμάστε το σύστημα στο γερανό (χρησιμοποιώντας το κατάλληλο εξοπλισμό σύνδεσης).Προαιρετικά μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ελεύθερο κανάλι ελέγχου από το ασύρματο χειριστήριο του γερανού.

Η πρώτη εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί από κατάλληλα εκπαιδευμένο τεχνικο

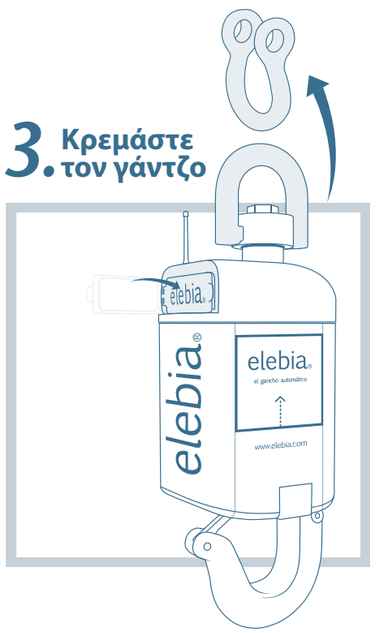
* Η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη (2,5 ώρες) προτού τεθεί σε λειτουργία.

1. Εισάγετε την μπαταρία



2. Συνδέστε την μπαταρία

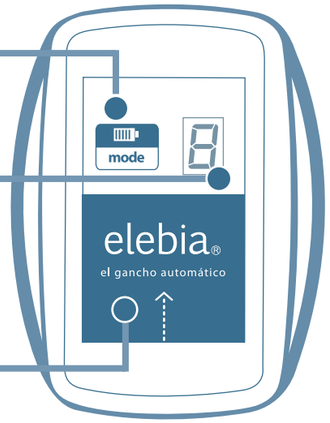
3. Κρεμάστε τον γάντζο



elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Τηλεχειριστήριο elebia®



Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 5 δευτερόλεπτα ώστε να γίνει η μετάβαση από τη «γρήγορη» στην «ασφαλή» λειτουργία.

0 εως 9 – e5 επίπεδο μπαταρίας
S – Ασφαλή λειτουργία (safe mode)
F – Γρήγορη λειτουργία (fast mode)
C – Έλεγχος συστήματος (επιθεώρηση λειτουργίας – συντήρηση)

Άνοιξε ή κλείσε το γάντζο (στην ασφαλή λειτουργία «safe mode» πατήστε πρώτα το κουμπι «mode»)

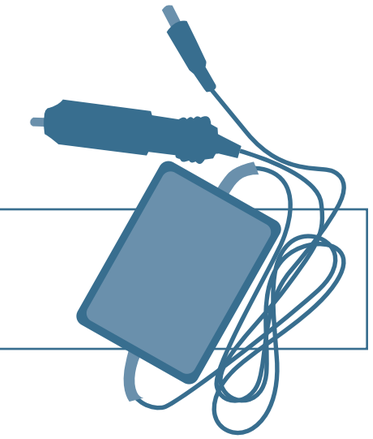
Τροφοδοσία	Μια μπαταρία λιθίου 3V (CR2032)
Διαθέσιμοι συνδυασμοί κωδικών	65,536 διαφορετικοί συνδυασμοί
Ανίχνευση λαθών στη μετάδοση	2 CRC bytes + Forward Error Correction
Μπουτον	2
Επιλογή συχνότητας	1
Συχνότητες	865.95 MHz / 869.85 MHz
Επικοινωνία	Αμφίδρομη επικοινωνία με την κατάσταση ισχύος της μπαταρίας του δέκτη
Πρότυπα πιστοποίησης	EN 300 220 Τηλεπικοινωνιών EN 301 489 Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας EN 60730 Χαμηλής τάσης
Εκπομπή ακτινοβολίας	5 dBm
Κεραία	Σταθερό κύκλωμα
Εμβέλεια σήματος	100 μετρά
Κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής	5 uA/ 20 mA
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 έως +85.C
Διαστάσεις	Κελύφους (68 x 52 x 17 χιλιοστα)

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ 24v cc

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Τοποθετήστε το κατάλληλο βίσμα στην υποδοχή αναπτήρα του οχήματος και συνδέστε στη μπαταρία το βίσμα που βρίσκεται στην άλλη άκρη του καλωδίου.

*Συμβουλή:
Παρόλο που ο φορτιστής της μπαταρίας διακόπτει τη φόρτιση όταν αυτή ολοκληρωθεί, θα ήταν καλό ο φορτιστής να αποσυνδεθεί αμέσως μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία (3 ώρες).

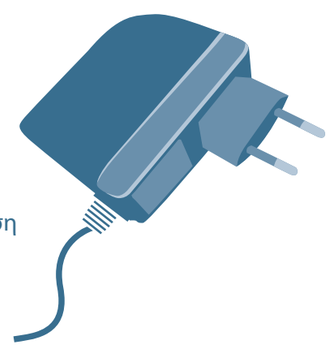


ΠΡΟΣΟΧΗ
Ο συγκεκριμένος φορτιστής ενδείκνυται μόνο για οχήματα με σύνδεση μπαταριών 24 –volt.

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ 230v charger (δεν συμπεριλαμβάνεται)

Φορτιστής ειδικά σχεδιασμένος για μπαταρίες λιθίου.

Προδιαγραφές	Τεχνικές προδιαγραφές
Αριθμός κυψελών	6 Li-ion/Li-Polymer cells σε σειρά
Τάση λειτουργίας	100V - 240V 50Hz - 60Hz 0.15 max
Τάση ρεύματος εξόδου	25.2V
Ένταση ρεύματος εξόδου	1A max.
Ένδειξη φόρτισης	Ναι (κόκκινη φωτεινή λυχνία)
Ένδειξη ολοκλήρωσης φόρτισης	Ναι (πράσινη φωτεινή λυχνία)
Διαστάσεις	52 x 33 x 75 mm
Βάρος	135 γραμμάρια
Συστάσεις	Για εσωτερική χρήση μόνο . Κατάλληλος μόνον για επαναφόρτιση μπαταρίες λιθίου Li-ion/Li-Polymer



elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Επιθεώρηση και συντήρηση του συστήματος elebia®

Η σωστή συντήρηση του συστήματος elebia® θα επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του και θα εξασφαλίσει την ασφαλή του λειτουργία . Είναι ευθύνη του χρήστη να σεβαστεί τις "Συστάσεις Ασφαλείας" που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο, να παρακολουθεί και να ενημερώνει το εξουσιοδοτημένο συνεργείο για τους τακτικούς ελέγχους του συστήματος και να αποσύρει το μηχανισμό σε περίπτωση φθοράς ή τυχόν δυσλειτουργίας του έως ότου αποκατασταθεί η βλάβη.

Συνίσταται ο τακτικός οπτικός έλεγχος για την ανίχνευση ρωγμών και παραμορφώσεων, καθώς και επιθεώρηση των κύριων σημείων (το άνοιγμα του γάντζου). Σε περίπτωση ρωγμών ή παραμορφώσεων άνω του 1%, ο μηχανισμός πρέπει να αποσυρθεί.

Κάθε χρόνο θα πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον ένα σέρβις από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Το γράμμα C - "έλεγχος" εμφανίζεται στην οθόνη κάθε 10.000 κύκλους, τότε θα πρέπει να ειδοποιείται ο επίσημος διανομέας ώστε να πραγματοποιήσει γενικό έλεγχο και προληπτική συντήρηση. Η συχνότητα των ελέγχων μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με το μέγεθος και το είδος της χρήσης

Μη εκτέλεση των τακτικών ελέγχων και της συντήρησης σε ετήσια βάση, θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης

Εγγύηση

Η εγγύηση για το σύστημα elebia ® είναι για 2 χρόνια και καλύπτει τα ανταλλακτικά και την εργασία για τη χρήση που προβλέπεται και προτείνεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Οι μπαταρίες και οι ετήσιες εργασίες συντήρησης, και τα υλικά που συμμετέχουν σε αυτές, εξαιρούνται από την εγγύηση.

⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το σύστημα διαθέτει ένα ισχυρό μαγνήτη. Μην πλησιάζετε με μεταλλικά αντικείμενα. Μαγνητικές κάρτες, πιστωτικές κάρτες, σκληροί δίσκοι και άλλα μαγνητικά στοιχεία ενδέχεται να υποστούν βλάβη αν βρεθούν κοντά στο μαγνήτη.

⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αποσυνδέστε πηγές ενέργειας πριν από το χειρισμό.

Συστάσεις ασφαλείας

Λόγω του ότι ο κατασκευαστής δεν έχει κανένα άμεσο έλεγχο της λειτουργίας του συστήματος elebia ®, η ασφαλής χρήση του εξοπλισμού είναι, επομένως, ευθύνη του χρήστη και του προσωπικού λειτουργίας αυτού. Ο κατάλογος των ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ και ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ βασίζεται στο πρότυπο ANSI/ASMEB30.16. Ζητήστε από τον προϊστάμενό σας ένα αντίγραφο. Κάθε προειδοποίηση έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο ANSI/NEMAZ535.4, είτε με το ειδικό σήμα προφύλαξη ή με το προειδοποιητικό σήμα, με σκοπό να αναφέρουν το βαθμό σοβαρότητας

Προειδοποίηση

Σε καμία περίπτωση ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για την εφαρμογή αυτών των συστάσεων οι οποίες είναι προαιρετικές. Οι συστάσεις δεν υπερισχύουν των προτύπων και των κανονισμών.

Βλάβες

Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας, αποσύρετε το μηχανισμό και ζητήστε την συμβουλή του επίσημου διανομέα .

Κανονιστικά Πρότυπα

- Οδηγία για την ασφάλεια των μηχανών (D89/37/EEC)
-UNE-EN 1050
-UNE-EN ISO 12100-1
-UNE-EN ISO 12100-2
-UNE-EN 61000-6-4
-UNE-EN 61000-6-2

-D89/391/EEC
-D89/654/EEC
-D89/655/EEC
-D89/656/EEC
-D92/58/EEC 9ª
-UNE-EN 1677
-EN 10204 3.1.B

- Διασφάλιση της ποιότητας της παραγωγής σύμφωνα με το ISO 9001
- Κάθε μηχανισμός παραδίδεται με σήμανση CE , καθώς και με τη δήλωση συμμόρφωσης CE
- Η ELEBIA είναι μέλος του FEM (Ισπανική Ομοσπονδία Ευρωπαϊκό)

Προφυλάξεις:

Η ακατάλληλη χρήση του συστήματος elebia μπορεί δυνητικά να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις και αν αυτές δεν αντιμετωπιστούν, θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Για να αποφευχθούν τέτοιες περιπτώσεις ο χειριστής πρέπει:

1 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί το σύστημα elebia®, αν δεν λειτουργεί σωστά ή εάν λειτουργεί με αποκλίσεις από τα συνηθισμένα.

2 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί το σύστημα elebia®, αν δεν έχει διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το εγχειρίδιο με τις οδηγίες χρήσεις του κατασκευαστή καθώς και τις οδηγίες συντήρησης.

3 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί το σύστημα elebia® αν έχει τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.

4 ΝΑ ΜΗΝ σηκώνει είτε σύρει φορτίο μεγαλύτερο από αυτό που προβλέπεται για το σύστημα elebia®.

5 ΔΕΝ επιτρέπεται η χρήση του συστήματος elebia® σε περίπτωση που έχει υποστεί βλάβη, υπάρχει έλλειψη εξαρτημάτων ή δεν λειτουργεί σωστά.

6 ΔΕΝ επιτρέπεται η χρήση του συστήματος elebia® με ιμάντες που έχουν υποστεί στρίψιμο, είναι φθαρμένοι ή κατεστραμμένοι.

7 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί το σύστημα elebia για την άρση ή τη μεταφορά ανθρώπων.

8 ΝΑ ΜΗΝ ανυψώνει φορτία πάνω από ανθρώπους και να διασφαλίζει ότι οι άνθρωποι παραμένουν σε ικανή απόσταση από το φορτίο.

9 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί τον μηχανισμό ούτε να προσπαθήσει να τον επισκευάζει , αν έχει κάποιο πρόβλημα.

10 ΝΑ ΜΗΝ εφαρμόζει το φορτίο, στο άκρο του γάντζου ούτε στην ασφάλεια αυτού.

11 ΝΑ ΜΗΝ αφήνει φορτίο να κρέμεται στο σύστημα elebia® χωρίς επίβλεψη αν δεν έχουν ληφθεί τα μέτρα προφύλαξης.

12 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί το σύστημα elebia® ως γείωση για εργασίες ηλεκτροσυγκολλήσεων.

13 ΝΑ ΜΗΝ αποπειραθεί να ανοίξει το γάντζο του συστήματος elebia® και να απελευθερώσει το φορτίο όταν αυτό είναι > = 4 kg. Το σύστημα δεν επιτρέπει να ανοίξει ο γάντζος σε αυτή την περίπτωση, ακόμη και αν δοθεί εντολή για την απελευθέρωση του φορτίου.

14 Εάν ο γάντζος του συστήματος elebia δεχθεί εντολή απελευθέρωσης όταν σηκώνει φορτίο κάτω των 4 κιλών, το σύστημα θα ανοίξει και θα απελευθερώσει το φορτίο το οποίο μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

15 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί το τηλεχειριστήριο στην "ασφαλή λειτουργία", όταν το βάρος του φορτίου είναι <4 κιλών. Με αυτόν τον τρόπο κάθε κίνδυνος για ακούσια απελευθέρωση του φορτίου αποφεύγεται.

16 ΔΕΝ επιτρέπεται η χρήση του μαγνήτη για την ανύψωση φορτίων. Η αποκλειστική λειτουργία του είναι να προσελκύει και να ευθυγραμμίζει τον ιμάντα ή το μεταλλικό δακτύλιο και στη συνέχεια να τον τοποθετεί στο εσωτερικό του γάντζου.

17 ΔΕΝ επιτρέπεται η επαφή της αλυσίδας ή του άγκιστρου με ηλεκτρόδια συγκόλλησης..

18 ΝΑ ΜΗΝ αφαιρέσει ούτε να καλύπτει τα προειδοποιητικά σημάδια του συστήματος elebia®.

19 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί το σύστημα elebia® αν δεν έχει ασφαλιστεί.

20 ΝΑ ΜΗΝ ανυψώνει φορτία εάν οι ιμάντες ή τα άλλα εξαρτήματα δεν εχουν το σωστό μέγεθος και δεν είναι κατάλληλα δεμένα στο άγκιστρο.

21 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί τον μηχανισμό, αν υπάρχουν άνθρωποι που βρίσκονται σε επαφή ή πολύ κοντά σε αυτόν.

22 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί το σύστημα elebia® όταν δεν είναι σε κατακόρυφη θέση.

23 ΝΑ ΜΗΝ ανυψώνει φορτία που δεν είναι σε ισορροπία, δεν είναι κατάλληλα ασφαλισμένα, και δεν έχουν προσδεθεί κατάλληλα. Οποιαδήποτε χαλάρωση του ιμάντα θα πρέπει να αποκαθίσταται.

24 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί το σύστημα elebia® παρά μόνο όταν όλοι οι άνθρωποι είναι και παραμένουν εκτός της ακτίνας του ανυψούμενου φορτίου.

25 ΝΑ προειδοποιεί για κάθε δυσλειτουργία ή μη φυσιολογική λειτουργία του συστήματος, όταν έχει προηγηθεί αποσύνδεση του συστήματος για επισκευή.

26 ΝΑ ΜΗΝ χρησιμοποιεί το σύστημα elebia® αν απουσιάζουν τα σήματα ασφάλειας ή είναι δυσανάγνωστα.

27 ΝΑ είναι εξοικειωμένος με το σύστημα ελέγχου λειτουργίας του μηχανισμού elebia®, τις διαδικασίες και τις προειδοποιήσεις αυτού.

elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Προειδοποιήσεις

1. Διατηρείτε μια σταθερή θέση και διασφαλίστε τον εαυτό σας κατά τη λειτουργία του συστήματος elebia.
2. Χρησιμοποιήστε το γάντζο ασφάλειας
3. Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια είναι κλειστή και δεν ανυψώνεται φορτίο
4. Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι ελεύθερο να μετακινηθεί και δεν υπάρχουν εμπόδια.
5. Να αποφεύγεται η αιώρηση του φορτίου ή του γάντζου.
6. Ελέγξτε το σύστημα elebia® τακτικά. Να γίνεται αντικατάσταση των κατεστραμμένων ή φθαρμένων εξαρτημάτων και να διατηρούνται σωστά τα αρχεία συντήρησης.
7. Κατά την συντήρηση, χρησιμοποιείτε, πάντα, ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
8. ΜΗΝ επιτρέπετε να αποσπαστεί η προσοχή σας κατά τη χρήση του συστήματος elebia.
9. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το σύστημα elebia ® για να χτυπήσετε εμπόδια ή να ρίξετε αντικείμενα.
10. ΜΗΝ επεμβαίνετε ή επισκευάζετε το σύστημα elebia®. Αυτό πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό.
11. Εξασφαλίστε ότι οι συνιστώμενες εργασίες συντήρησης εκτελούνται.

Δήλωση συμμόρφωσης και πιστοποίηση του κατασκευαστή

ARTISORRA, SLU, με δηλωμένο γραφείο στο Ctra de la Roca, Km 12, 08105 Sant Fost de Campcentelles, ΑΦΜ: B60781168 πιστοποιημένη κατά ISO 9001 Αρ. Πιστοποιητικού 9000041

ΔΗΛΩΝΕΙ:

Σύμφωνα με δική του ευθύνη, ότι το μοντέλο e5 elebia® αυτόματο σύστημα γάντζου με μέγιστο φορτίο ανύψωσης 5 tn, σε φορτίο δοκιμής κατασκευαστή 122,7 kN και επίτευξη ελάχιστου φορτίο θραύσης των 196,2 kN και μοντέλο e10 elebia® αυτόματο σύστημα γάντζου με μέγιστο φορτίο ανύψωσης 10 tn, σε φορτίο δοκιμής κατασκευαστή 245 kN και επίτευξη ελάχιστου φορτίο θραύσης των 392 kN, συμμορφώνεται με τις οδηγίες 98/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές, και 2004/108/ΕΚ, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα :

EN-1677-1, EN-1677-2, EN-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, EN-50081-2, EN-610006-2 and EN-60204-1: 1998. EN-1677-1, EN-1677-2, GR-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, GR-50081-2, GR-610006-2 και EN-60204-1: 1998.

Εξουσιοδοτημένος Υπογράφων:
Oscar Fillol Vidal

Τόπος και Ημερομηνία:
Βαρκελώνη, 20 Απριλίου 2009

elebia

ES
EN
FR
DE
GR

Έλεγχος συντήρησης

Ημερομηνία:
Παρατηρήσεις:

Ημερομηνία:
Παρατηρήσεις:

Ημερομηνία:
Παρατηρήσεις:

Ημερομηνία:
Παρατηρήσεις:

Ημερομηνία:
Παρατηρήσεις:

Ημερομηνία:
Παρατηρήσεις:

Ημερομηνία:
Παρατηρήσεις:

Ημερομηνία:
Παρατηρήσεις:

ΕΓΓΥΗΣΗ

Διανομέας

Ημερομηνία:

c. Paris 45-47, Ent.3ª
Barcelona 08029
tel. (34) 93 444 17 07
www.elebia.com
info@elebia.com